

Exode 1 King James Française

1 Or ce sont ici les noms des enfants d'Israël qui allèrent en Égypte ; chaque homme avec sa famille y alla avec Jacob.

2 Reuben (Ruben), Simeon, Levi (Lévi) et Judah,

3 Issachar, Zebulun (Zabulon) et Benjamin,

4 Dan et Naphtali (Nephtali), Gad et Asher (Asser),

5 Toutes les âmes issues des reins de Jacob étaient soixante et dix ; car Joseph était *déjà* en Égypte.

6 Et Joseph mourut, et tous ses frères, et toute cette génération.

7 Et les enfants d'Israël fructifièrent et s'accrurent abondamment, et se multiplièrent et devinrent très puissants ; et le pays en fut rempli.

8 Et il s'éleva un nouveau roi sur l'Égypte, qui n'avait pas connu Joseph.

9 Et il dit à son peuple : Voici, le peuple des enfants d'Israël est plus nombreux et plus puissant que nous ;

10 Allons, agissons prudemment avec eux, de peur qu'ils ne se multiplient, et que s'il arrive quelque guerre, ils ne se joignent aussi à nos ennemis, et se battent contre nous, et ne montent hors du pays.

11 C'est pourquoi ils établirent sur lui des chefs de corvées, pour l'affliger par leurs fardeaux. Et ils bâtirent pour Pharaon des villes avec magasins, Pithom et Raamses.

12 Mais plus ils l'affligeaient, plus ils se multipliaient et s'accroissaient. Et ils avaient à contrecœur les enfants d'Israël.

13 Et les Égyptiens firent servir les enfants d'Israël avec rigueur ;

14 Et ils leur rendirent la vie amère, par une rude servitude, [à faire] du mortier, des briques, et par toute sorte d'ouvrage aux champs, tout le service auquel ils étaient asservis, *était* avec rigueur.

15 Et le roi d'Égypte parla aux sages-femmes des Hébreux, dont l'une avait nom Shiprah et le nom de l'autre [était] Puah

16 Et il dit : Quand vous accoucherez les femmes des Hébreux, et que vous les *verrez* sur les sièges, si c'est un fils, vous le tuerez ; mais si c'est une fille, alors elle vivra.

17 Mais les sages-femmes craignirent Dieu, et ne firent pas ce que le roi d'Égypte leur avait commandé, mais sauvèrent les garçons vivants.

18 Et le roi d'Égypte appela les sages-femmes, et leur dit : Pourquoi avez-vous fait cela, et avez-vous sauvé les garçons vivants ?

19 Et les sages-femmes dirent à Pharaon : Parce que les femmes des Hébreux ne *sont* pas comme les Égyptiennes, car elles *sont* vigoureuses ; elles ont accouché, avant que la sage-femme arrive auprès d'elles.

20 C'est pourquoi Dieu fit du bien aux sages-femmes ; et le peuple se multiplia et devint très puissant.

21 Et il arriva, parce que les sages-femmes craignirent Dieu, qu'il leur édifia des maisons.

22 Et Pharaon commanda à tout son peuple, disant : Tout fils qui naîtra, vous le jetterez dans le fleuve, mais toute fille, vous la laisserez vivre.

Exode 2

- 1 Et un homme de la maison de Levi (Lévi) alla, et prit *pour femme* une fille de Levi (Lévi).
- 2 Et cette femme conçut, et enfanta un fils ; et quand elle vit qu'il *était* un bel *enfant*, elle le cacha trois mois.
- 3 Et comme elle ne pouvait le tenir caché plus longtemps, elle prit une arche de joncs, et l'enduisit de bitume et de poix, et y mit l'enfant ; et la posa dans les roseaux sur le bord du fleuve.
- 4 Et sa sœur se tint à distance, pour savoir ce qui lui arriverait.
- 5 Et la fille de Pharaon descendit au fleuve pour se laver ; et ses suivantes se promenaient sur le bord du fleuve ; et quand elle vit l'arche parmi les roseaux, elle envoya sa servante pour le chercher.
- 6 Et quand elle *l'ouvrit*, elle vit l'enfant ; et voici, le bébé pleurait. Et elle eut compassion de lui, et dit : *C'est* un des enfants des Hébreux.
- 7 Alors la sœur [de l'enfant] dit à la fille de Pharaon : Irai-je t'appeler une nourrice d'entre les femmes des Hébreues, afin qu'elle puisse allaiter l'enfant pour toi?
- 8 Et la fille de Pharaon lui dit : Va. Et la jeune fille alla, et appela la mère de l'enfant.
- 9 Et la fille de Pharaon lui dit : Emporte cet enfant et allaite-le-moi, et *je te* donnerai ton salaire. Et la femme prit l'enfant, et l'allaita.
- 10 Et l'enfant grandit, et elle l'amena à la fille de Pharaon, et il devint son fils. Et elle appela son nom Moïse, parce que, dit-elle, je l'ai retiré des eaux.
- 11 Et il arriva, en ces jours-là, lorsque Moïse étant devenu grand, qu'il alla vers ses frères, et vit leurs fardeaux ; et il remarqua un Égyptien frappant un Hébreu, un de ses frères ;
- 12 Et il regarda d'un côté et de l'autre, et quand il vit qu'*il n'y avait* personne, il tua l'Égyptien, et le cacha dans le sable.
- 13 Et quand il sortit le second jour, voici, deux hommes hébreux se querellaient, et il dit à celui qui avait tort : Pourquoi frappes-tu ton compagnon ?
- 14 Et il dit : Qui t'a établi prince et juge sur nous ? As-tu l'intention de me tuer, comme tu as tué l'Égyptien ? Et Moïse craignit, et dit : Certainement, cette chose est connue.
- 15 Or quand Pharaon apprit cette chose, il chercha à tuer Moïse. Mais Moïse s'enfuit de devant Pharaon, et demeura dans le pays de Midian (Madian) et il s'assit près d'un puits.
- 16 Or le prêtre de Midian (Madian) avait sept filles, et elles vinrent et puisèrent *de l'eau* et remplirent les auges, pour abreuver le troupeau de leur père.
- 17 Et les bergers vinrent, et les chassèrent ; mais Moïse se leva et les aida, et abreuva leur troupeau.
- 18 Et quand elles arrivèrent vers Reuel leur père, il dit : Comment *se fait-il que* vous soyez revenues si tôt aujourd'hui ?
- 19 Elles répondirent : Un homme égyptien nous a délivrées de la main des bergers, et il nous a même puisé *de l'eau* abondamment, et a abreuvé le troupeau.
- 20 Alors il dit à ses filles : Où *est-il* ? Pourquoi avez-vous laissé cet homme ? Appelez-le, afin qu'il mange du pain.
- 21 Et Moïse consentit à demeurer avec cet homme, et il donna Zipporah, sa fille, à Moïse.
- 22 Et elle enfanta un fils, et il appela son nom Gershom ; car, dit-il, j'ai séjourné dans un pays étranger.
- 23 Et il arriva, avec le temps, que le roi d'Égypte mourut ; et les enfants d'Israël soupirèrent à cause

de la servitude, et ils crièrent, et leur cri monta vers Dieu à cause de la servitude.

24 Et Dieu entendit leurs gémissements ; et Dieu se souvint de son alliance avec Abraham, avec Isaac, et avec Jacob.

25 Et Dieu regarda les enfants d'Israël, et Dieu eut du respect envers *eux*.

Exode 3

1 Or Moïse gardait le troupeau de Jethro, son beau-père, le prêtre de Midian (Madian) ; et il mena le troupeau derrière le désert, et arriva à la montagne de Dieu, *c'est-à-dire* à Horeb.

2 Et l'ange du SEIGNEUR lui apparut dans une flamme de feu, du milieu d'un buisson ; et il regarda, et voici, le buisson était en feu, et le buisson *n'était pas* consumé.

3 Et Moïse dit : Je me détournerai, et verrai cette grande apparition, pourquoi le buisson ne se consume pas.

4 Et quand le SEIGNEUR vit qu'il se détournait pour voir, Dieu l'appela du milieu du buisson, et dit : Moïse, Moïse. Et il dit : Je *suis* ici.

5 Et il dit : N'approche pas d'ici ; ôte tes souliers de tes pieds ; car le lieu sur lequel tu te tiens, est une terre sainte.

6 De plus il dit : Je *suis* le Dieu de ton père, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. Et Moïse cacha son visage, car il craignait de regarder vers Dieu.

7 Et le SEIGNEUR dit : J'ai très bien vu l'affliction de mon peuple qui est en Égypte, et j'ai entendu leur cri à cause de leurs chefs de corvée ; car je connais leurs douleurs.

8 Et je suis descendu pour le délivrer de la main des Égyptiens, et pour le faire monter de ce pays-là dans un pays bon et spacieux, dans un pays où coulent le lait et le miel, au lieu où sont les Canaanites (Canaanéens) et les Hittites (Héthéens) et les Amorites (Amoréens), et les Perizzites (Phéréziens) et les Hivites (Héviens) et les Jebusites (Jébusiens).

9 Maintenant donc, voici, le cri des enfants d'Israël est venu jusqu'à moi, et j'ai aussi vu l'oppression dont les Égyptiens les oppriment.

10 Viens maintenant donc, et je t'enverrai vers Pharaon, afin que tu fasses sortir mon peuple, les enfants d'Israël, hors d'Égypte.

11 Et Moïse dit à Dieu : Qui *suis-je*, pour que j'aille vers Pharaon, et que je m'amène les enfants d'Israël hors d'Égypte ?

12 Et il dit : Assurément je serai avec toi ; et ceci sera un indice pour toi, que je t'ai envoyé. Quand tu auras fait sortir le peuple d'Égypte, vous servirez Dieu sur cette montagne.

13 Et Moïse dit à Dieu : Voici, *quand* j'irai vers les enfants d'Israël, et que je leur dirai : Le Dieu de vos pères m'a envoyé vers vous ; et s'ils me disent : Quel est son nom ? que leur dirais-je ?

14 Et Dieu dit à Moïse : JE SUIS CELUI QUI SUIS. Et il dit : Tu diras ainsi aux enfants d'Israël : JE SUIS m'a envoyé vers vous.

15 Et Dieu dit encore à Moïse : Tu diras ainsi aux enfants d'Israël : Le SEIGNEUR Dieu de vos pères, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob m'a envoyé vers vous *c'est là* mon nom à jamais ; *c'est ici* mon mémorial pour toutes les générations.

16 Va, et assemble les anciens d'Israël, et dis-leur : Le SEIGNEUR Dieu de vos pères m'est apparu, le Dieu d'Abraham, d'Isaac, et de Jacob, et m'a dit : Certainement, je vous ai visités, et *j'ai vu* ce qu'on vous fait en Égypte.

17 Et j'ai dit : Je vous ferai sortir de l'affliction de l'Égypte, vers le pays des Canaanites, des Hittites, des Amorites, des Perizzites, des Hivites, et des Jebusites, vers un pays où coulent le lait et le miel.

18 Et ils écouteront ta voix ; et tu iras, toi et les anciens d'Israël, vers le roi d'Égypte, et vous lui direz : Le SEIGNEUR Dieu des Hébreux, est venu à nous ; et maintenant laisse-nous aller le chemin de trois jours dans le désert, afin que nous puissions sacrifier au SEIGNEUR notre Dieu.

19 Et je sais que le roi d'Égypte ne vous laissera pas partir, non, pas même [contraint] par une main puissante.

20 Et j'étendrai ma main, et je frapperai l'Égypte par tous mes prodiges que je ferai au milieu d'elle ; et après cela, il vous laissera partir.

21 Et je donnerai à ce peuple faveur aux yeux des Égyptiens, et il arrivera, quand vous partirez, que vous ne partirez pas à vide.

22 Mais chaque femme empruntera à sa voisine, et à celle qui séjourne dans sa maison, des objets d'argent et d'or, et des vêtements ; vous les mettrez sur vos fils et sur vos filles, et vous dépouillerez les Égyptiens.

Exode 4

1 Et Moïse répondit et dit : Mais voici, ils ne me croiront pas, et ils n'écouteront pas ma voix ; car ils diront : Le SEIGNEUR ne t'est pas apparu.

2 Et le SEIGNEUR lui dit : Qu'est-ce *que* tu as dans ta main ? Il répondit : Un bâton.

3 Et il dit : Jette-le par terre. Et il le jeta par terre, et il devint un serpent ; et Moïse s'enfuit devant lui.

4 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Étends ta main et prends-le par la queue. Il étendit la main, et l'attrapa, et il redevint un bâton dans sa main.

5 Afin qu'ils croient que le SEIGNEUR Dieu de leurs pères, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob t'est apparu.

6 Et le SEIGNEUR lui dit encore : Mets maintenant ta main dans ton sein. Et il mit sa main dans son sein ; et quand il la retira, voici, sa main *était* lépreuse, [blanche] comme neige.

7 Et il dit : Remets ta main dans ton sein. Et il remit sa main dans son sein ; et il la retira de son sein, et voici, elle était redevenue comme son *autre* chair.

8 Et il arrivera, s'ils ne te croient pas, et n'écoutent pas la voix du premier signe, qu'ils croiront la voix du dernier signe.

9 Et il arrivera, que s'ils ne croient pas même à ces deux signes et n'écoutent pas ta voix, que tu prendras de l'eau du fleuve et *la* verseras sur la *terre* sèche, et l'eau que tu auras prise du fleuve, deviendra du sang sur la *terre* sèche.

10 Et Moïse dit au SEIGNEUR : Ô mon Seigneur, je ne *suis* pas éloquent, ni d'hier, ni depuis que tu as parlé à ton serviteur ; car je bégaye.

11 Et le SEIGNEUR lui dit : Qui a fait la bouche de l'homme ? Ou qui rend muet, ou sourd, ou voyant, ou aveugle ? N'est-ce pas moi, le SEIGNEUR ?

12 Maintenant donc, va et je serai avec ta bouche, et je t'enseignerai ce que tu diras.

13 Et il dit : Ô mon Seigneur, envoie, je te prie, par la main *de celui* que tu enverras.

14 Et le courroux du SEIGNEUR s'embrasa contre Moïse, et il dit : Aaron, le Levite, n'est-il pas ton frère ? Je sais qu'il peut bien parler. Et même, voici il vient à ta rencontre, et quand il te verra, il se réjouira dans son cœur.

15 Et tu lui parleras, et tu mettras les paroles dans sa bouche ; et je serai avec ta bouche et avec sa bouche, et je vous enseignerai ce que vous ferez.

16 Et il sera ton porte-parole envers le peuple ; et il sera, *c'est-à-dire* il te sera pour bouche, et tu lui seras à la place de Dieu.

17 Et tu prendras ce bâton dans ta main, avec lequel tu feras les signes.

18 Et Moïse s'en alla, et retourna vers Jethro son beau-père, et lui dit : Laisse-moi partir, je te prie, et retourner vers mes frères qui *sont* en Égypte, pour voir s'ils vivent encore. Et Jethro dit à Moïse : Va en paix.

19 Et le SEIGNEUR dit à Moïse, en Midian (Madian) : Va, retourne en Égypte ; car tous les hommes qui cherchaient ta vie sont morts.

20 Et Moïse prit sa femme et ses fils, et les fit monter sur un âne, et il retourna au pays d'Égypte. Et Moïse prit le bâton de Dieu dans sa main.

21 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Quand tu t'en iras pour retourner en Égypte, veille à faire tous ces prodiges que j'ai mis dans ta main devant Pharaon ; mais j'endurcirai son cœur, et il ne laissera pas partir le peuple.

22 Et tu diras à Pharaon : Ainsi dit le SEIGNEUR : Israël *est* mon fils, *c'est-à-dire* mon premier-né ;

23 Et je te dis : Laisse partir mon fils, afin qu'il me serve ; et si tu refuses de le laisser partir. voici, je tuerai ton fils, *c'est-à-dire* ton premier-né.

24 Et il arriva, qu'en chemin, dans l'hôtellerie, le SEIGNEUR vint à sa rencontre, et chercha à le tuer.

25 Alors Zipporah prit un caillou tranchant, et coupa le prépuce de son fils, et *le* jeta à ses pieds, et dit : Certes, tu *m'es* un époux de sang.

26 Et il [le Seigneur] le laissa partir. Elle dit alors : *Tu es un* époux de sang, à cause de la circoncision.

27 Et le SEIGNEUR dit à Aaron : Va à la rencontre de Moïse, au désert. Et il alla, et le rencontra au mont de Dieu, et il l'embrassa.

28 Et Moïse raconta à Aaron toutes les paroles du SEIGNEUR qui l'avait envoyé, et tous les signes qu'il lui avait commandés.

29 Et Moïse et Aaron s'en allèrent et rassemblèrent tous les anciens des enfants d'Israël.

30 Et Aaron dit toutes les paroles que le SEIGNEUR avait dites à Moïse, et il fit les signes aux yeux du peuple.

31 Et le peuple crut ; et quand ils entendirent que le SEIGNEUR avait visité les enfants d'Israël, et qu'il avait vu leur affliction ; alors ils inclinèrent leurs têtes et adorèrent.

Exode 5

1 Après cela, Moïse et Aaron allèrent et dirent à Pharaon : Ainsi dit le SEIGNEUR Dieu d'Israël : Laisse partir mon peuple, afin qu'il me célèbre une fête dans le désert.

2 Et Pharaon dit : Qui *est* le SEIGNEUR, pour que j'obéisse à sa voix en laissant partir Israël ? Je ne connais pas le SEIGNEUR, et je ne laisserai pas non plus partir Israël.

3 Et ils dirent : Le Dieu des Hébreux est venu à notre rencontre ; laisse-nous aller, nous te prions, le chemin de trois jours dans le désert, et que nous sacrifions au SEIGNEUR notre Dieu, de peur qu'il ne nous frappe par la peste ou par l'épée.

4 Et le roi d'Égypte leur dit : Moïse et Aaron, pourquoi détournez-vous le peuple de ses travaux ? Allez à vos corvées.

5 Et Pharaon dit : Voici, le peuple du pays *est* maintenant nombreux, et vous les faites chômer de leurs corvées.

6 Et Pharaon commanda ce jour-là aux chefs de corvées du peuple, et à ses officiers, disant :

7 Vous ne donnerez plus de paille au peuple pour faire les briques, comme auparavant ; qu'ils aillent eux-mêmes ramasser de la paille.

8 Et vous leur imposerez la quantité de briques qu'ils faisaient auparavant ; vous n'en retrancherez rien, car ils sont oisifs ; c'est pourquoi ils crient, disant : Allons et sacrifions à notre Dieu.

9 Qu'on donne encore plus de travail à ces gens, et qu'ils se donnent de la peine, et ne fassent pas attention aux vaines paroles.

10 Et les chefs de corvées du peuple et leurs officiers sortirent, et parlèrent au peuple, disant : Ainsi dit Pharaon : Je ne vous donnerai plus de paille.

11 Allez vous-mêmes prendre de la paille où vous en trouverez, car rien ne sera diminué de votre travail.

12 Ainsi le peuple se répandit sur tout le pays d'Égypte pour ramasser du chaume à la place de paille.

13 Et les chefs de corvées les pressaient, disant : Accomplissez vos travaux, vos corvées quotidiennes, comme quand il y avait de la paille.

14 Et les officiers des enfants d'Israël, que les chefs des corvées de Pharaon avaient établis sur eux, furent battus, *et on leur* demandait : Pourquoi n'avez-vous pas accompli votre tâche en faisant des briques, hier et aujourd'hui, comme auparavant ?

15 Alors les officiers des enfants d'Israël vinrent et crièrent à Pharaon, disant : Pourquoi agis-tu ainsi à l'égard de tes serviteurs ?

16 On ne donne pas de paille à tes serviteurs, et l'on nous dit : Faites des briques, et voici, tes serviteurs *sont* battus, mais la faute en *est* à ton peuple.

17 Et il dit : Vous êtes oisifs, c'est pour cela que vous dites : Allons et sacrifions au SEIGNEUR.

18 Maintenant donc, allez, travaillez ; car on ne vous donnera pas de paille ; malgré tout vous fournirez la quantité de briques.

19 Les officiers des enfants d'Israël virent *qu'ils* se trouvaient dans une mauvaise situation, après qu'on leur ait dit : Vous ne diminuerez rien de vos briques ; de votre corvée quotidienne.

20 Et ils rencontrèrent Moïse et Aaron qui se tenaient sur le chemin, comme ils sortaient d'auprès de Pharaon ;

21 Et ils leur dirent : Que le SEIGNEUR vous regarde, et juge ; parce que vous avez rendu notre présence odieuse devant Pharaon et devant ses serviteurs, en leur mettant une épée à la main pour nous tuer.

22 Et Moïse se tourna vers le SEIGNEUR, et dit : Seigneur, pourquoi as-tu fait du mal à ce peuple ? Pourquoi donc m'as-tu envoyé ?

23 Puisque depuis que je suis venu vers Pharaon, pour parler en ton nom, il a fait du mal à ce peuple, et tu n'as pas du tout délivré ton peuple.

EXODE 6

1 Puis le SEIGNEUR dit à Moïse : Maintenant tu verras ce que je ferai à Pharaon ; car par une main forte, il les laissera partir, et par une main forte, il les fera sortir de son pays.

2 Et Dieu parla à Moïse, et lui dit : Je *suis* le SEIGNEUR.

3 Je suis apparu à Abraham, à Isaac, et à Jacob, *par le nom* de Dieu Tout-Puissant ; mais par mon nom JEHOVAH je n'ai pas été connu d'eux.

4 Et j'ai aussi établi mon alliance avec eux, pour leur donner le pays de Canaan, le pays de leurs pèlerinages, dans lequel ils étaient étrangers.

5 Et j'ai aussi entendu les gémissements des enfants d'Israël, que les Égyptiens tiennent en servitude ; et je me suis souvenu de mon alliance.

6 C'est pourquoi, dis aux enfants d'Israël : Je *suis* le SEIGNEUR, je vous retirerai de dessous les fardeaux des Égyptiens, et je vous débarrasserai de leur servitude, et je vous rachèterai à bras étendu, et par de grands jugements.

7 Et je vous prendrai pour [être] mon peuple, et je serai pour vous un Dieu, et vous saurez que je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu, qui vous fais sortir de dessous les fardeaux des Égyptiens.

8 Et je vous ferai entrer dans le pays concernant lequel j'ai juré de le donner à Abraham, à Isaac, et à Jacob ; et je vous le donnerai en héritage : Je *suis* le SEIGNEUR.

9 Et Moïse parla ainsi aux enfants d'Israël ; mais ils n'écoutèrent pas Moïse à cause de leur angoisse d'esprit et [à cause] de leur cruelle servitude.

10 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

11 Va, parle à Pharaon, roi d'Égypte, afin qu'il laisse partir les enfants d'Israël de son pays.

12 Et Moïse parla devant le SEIGNEUR, et dit : Voici, les enfants d'Israël ne m'ont pas écouté ; comment alors Pharaon m'écouterait-il, moi qui suis incirconcis de lèvres ?

13 Et le SEIGNEUR parla à Moïse et à Aaron, et leur donna ordres [concernant] les enfants d'Israël, et Pharaon, roi d'Égypte, pour faire sortir les enfants d'Israël du pays d'Égypte.

14 Ce *sont* ici les têtes des maisons de leurs pères. Les fils de Reuben (Ruben), le premier-né d'Israël : Hanoah et Pallu, Hezron, et Carmi. Ce *sont* là les familles de Reuben (Ruben).

15 Et les fils de Simeon : Jemuel, et Jamin, et Ohad, et Jachin, et Zohar et Shaul, le fils d'une Canaanite (Canaanéenne). Ce *sont* là les familles de Simeon.

16 Et ce *sont* ici les noms des fils de Levi (Lévi), selon leurs générations : Gershon (Guershon), et Kohath, et Merari. Et les années de la vie de Levi (Lévi) furent de cent trente-sept ans.

17 Les fils de Gershon (Guershon) : Libni et Shimi, selon leurs familles.

18 Et les fils de Kohath : Amram, Izhar, et Hebron et Uzziel. Et les années de la vie de Kohath (Kéhath) furent de cent trente-trois ans.

19 Et les fils de Merari : Mahali et Mushi. Ce *sont* là les familles de Levi (Lévi), selon leurs générations.

20 Et Amram prit pour femme Jochebed, la sœur de son père, et elle lui enfanta Aaron et Moïse. Et les années de la vie d'Amram furent de cent trente-sept ans.

21 Et les fils de Izhar : Korah, et Nepheg et Zichri.

22 Et les fils d'Uzziel : Mishael, Elzaphan et Zithri.

23 Et Aaron prit pour femme Elisheba, fille d'Amminadab, sœur de Naashon (Nahashon), et elle lui

enfanta Nadab, Abihu, Eleazar et Ithamar.

24 Et les fils de Korah : Assir, Elkanah et Abiasaph ; ce *sont* là les familles des Korhites.

25 Et Eleazar, fils d'Aaron, prit pour femme une des filles de Putiel, et elle lui enfanta Phinehas. Ce *sont* les têtes des pères des Lévites, selon leurs familles.

26 Ce *sont* cet Aaron et ce Moïse, à qui le SEIGNEUR dit : Faites sortir les enfants d'Israël du pays d'Égypte, selon leurs armées.

27 Ce *sont* eux qui parlèrent à Pharaon, roi d'Égypte, pour faire sortir d'Égypte les enfants d'Israël. C'est ce Moïse et cet Aaron.

28 Et il arriva qu'au jour où le SEIGNEUR parla à Moïse, dans le pays d'Égypte,

29 Le SEIGNEUR parla à Moïse, disant : Je *suis* le SEIGNEUR ; dis à Pharaon, roi d'Égypte, tout ce que je te dirai.

30 Et Moïse dit devant le SEIGNEUR : Voici, je *suis* incirconcis de lèvres ; et comment Pharaon m'écouterait-il ?

Exode 7

1 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Vois, je t'ai fait [pour être] un dieu pour Pharaon, et Aaron, ton frère, sera ton prophète.

2 Tu diras tout ce que je te commanderai, et Aaron ton frère parlera à Pharaon, pour qu'il envoie les enfants d'Israël hors de son pays.

3 Et j'endurcirai le cœur de Pharaon, et je multiplierai mes signes et mes prodiges dans le pays d'Égypte.

4 Mais Pharaon ne vous écoutera pas, afin que je mette ma main sur l'Égypte, et que je fasse sortir mes armées, et mon peuple, les enfants d'Israël, hors du pays d'Égypte, par de grands jugements.

5 Et les Égyptiens sauront que je *suis* le SEIGNEUR quand j'étendrai ma main sur l'Égypte, et que j'aurai fait sortir les enfants d'Israël du milieu d'eux.

6 Et Moïse et Aaron firent comme le SEIGNEUR leur avait commandé ; ils firent ainsi.

7 Et Moïse *était* âgé de quatre-vingts ans, et Aaron de quatre-vingt-trois ans, quand ils parlèrent à Pharaon.

8 Et le SEIGNEUR parla à Moïse et à Aaron, disant :

9 Quand Pharaon vous parlera, en disant : Montrez un miracle pour vous ; alors tu diras à Aaron : Prends ton bâton et jette-le devant Pharaon ; et il deviendra un serpent.

10 Et Moïse et Aaron allèrent vers Pharaon, et ils firent, comme le SEIGNEUR l'avait commandé. Et Aaron jeta son bâton devant Pharaon et devant ses serviteurs, et il devint un serpent.

11 Mais Pharaon appela aussi les sages et les sorciers ; et les magiciens d'Égypte eux aussi firent de la même manière par leurs enchantements.

12 Ils jetèrent chacun son bâton, et ils devinrent des serpents ; mais le bâton d'Aaron avala leurs bâtons.

13 Et le cœur de Pharaon s'endurcit, et il ne les écouta pas, comme le SEIGNEUR l'avait dit.

14 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Le cœur de Pharaon est endurci ; il a refusé de laisser partir le peuple.

15 Va, dès le matin vers Pharaon ; voici, il sortira vers l'eau ; tu te tiendras sur le bord du fleuve quand il viendra, et tu prendras dans ta main le bâton qui a été changé en serpent.

16 Et tu lui diras : Le SEIGNEUR Dieu des Hébreux, m'a envoyé vers toi, disant : Laisse partir mon peuple, afin qu'il puisse me servir dans le désert ; et voici, tu n'as pas voulu écouter jusqu'ici.

17 Ainsi dit le SEIGNEUR : À ceci tu sauras que je *suis* le SEIGNEUR : Voici, je vais frapper avec le bâton qui est dans ma main les eaux qui *sont* dans le fleuve, et elles seront changées en sang.

18 Et le poisson qui *est* dans le fleuve mourra, et le fleuve deviendra puant, et les Égyptiens travailleront beaucoup pour trouver à boire de l'eau du fleuve.

19 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Dis à Aaron : Prends ton bâton, et étends ta main sur les eaux de l'Égypte, sur leurs cours d'eau, sur leurs rivières, et sur leurs étangs, et sur toutes leurs masses d'eaux, afin qu'elles deviennent du sang ; et il y aura du sang à travers tout le pays d'Égypte, et dans les *réipients* de bois et dans les *réipients* de pierre.

20 Et Moïse et Aaron firent ainsi, comme le SEIGNEUR l'avait commandé. Et il leva le bâton, et frappa les eaux qui *étaient* dans le fleuve, aux yeux de Pharaon et aux yeux de ses serviteurs ; et toutes les eaux qui *étaient* dans le fleuve furent changées en sang.

21 Et le poisson qui *était* dans le fleuve mourut, et le fleuve devint puant, et les Égyptiens ne pouvaient boire l'eau du fleuve ; et le sang fut à travers tout le pays d'Égypte.

22 Et les magiciens d'Égypte firent de même par leurs enchantements ; et le cœur de Pharaon s'endurcit, et il ne les écouta pas, comme le SEIGNEUR l'avait dit.

23 Et Pharaon s'en retourna et alla à sa maison, et n'appliqua pas non plus son cœur à ceci.

24 Et tous les Égyptiens creusèrent autour du fleuve [pour trouver] de l'eau à boire, car ils ne pouvaient pas boire de l'eau du fleuve.

25 Et sept jours s'accomplirent, après que le SEIGNEUR eut frappé le fleuve.

Exode 8

1 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Va vers Pharaon, et dis-lui : Ainsi dit le SEIGNEUR : Laisse partir mon peuple, afin qu'ils me servent.

2 Et si tu refuses de *les* laisser partir, voici, je frapperai toutes tes contrées de grenouilles.

3 Et le fleuve produira en abondance des grenouilles, qui monteront et entreront dans ta maison, et dans la chambre à coucher, et sur ton lit, et dans la maison de tes serviteurs, et parmi ton peuple, et dans tes fours, et dans tes huches.

4 Et les grenouilles monteront sur toi, sur ton peuple, et sur tous tes serviteurs.

5 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Dis à Aaron : Étends ta main avec ton bâton sur les cours d'eau, sur les rivières, et sur les étangs, et fais monter les grenouilles sur le pays d'Égypte.

6 Et Aaron étendit sa main sur les eaux de l'Égypte ; et les grenouilles montèrent, et couvrirent le pays d'Égypte.

7 Et les magiciens firent de même au moyen de leurs enchantements, et firent monter des grenouilles sur le pays d'Égypte.

8 Alors Pharaon appela Moïse et Aaron, et dit : Suppliez le SEIGNEUR, pour qu'il retire les grenouilles de moi et de mon peuple ; et je laisserai le peuple partir, afin qu'il sacrifie au SEIGNEUR.

9 Et Moïse dit à Pharaon : Glorifie-toi sur moi : Pour quand supplierai-je pour toi, et tes serviteurs, et pour ton peuple, afin d'exterminer les grenouilles loin de toi et de tes maisons, *afin* qu'il n'en reste

seulement que dans le fleuve ?

10 Et il dit Pour demain. Et il [Moïse] dit : *Il sera fait* selon ta parole, afin que tu saches qu'il n'y a nul tel le SEIGNEUR notre Dieu.

11 Et les grenouilles se retireront de toi, et de tes maisons, et de tes serviteurs, et de ton peuple ; il n'en restera seulement que dans le fleuve.

12 Et Moïse et Aaron sortirent [de la présence] de Pharaon ; et Moïse cria au SEIGNEUR, au sujet des grenouilles qu'il avait fait venir sur Pharaon.

13 Et le SEIGNEUR fit selon la parole de Moïse, et les grenouilles moururent dans les maisons, dans les villages et dans les champs.

14 Et on les amassa par monceaux, et la terre devint puante.

15 Mais lorsque Pharaon vit qu'il y avait du répit, il endurcit son cœur, et ne les écouta pas, comme le SEIGNEUR l'avait dit.

16 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Dis à Aaron : Étends ton bâton et frappe la poussière de la terre, et elle deviendra des poux sur tout le pays d'Égypte.

17 Et ils firent ainsi. Aaron étendit sa main avec son bâton, et frappa la poussière de la terre, et elle devint des poux sur les hommes et sur les bêtes ; toute la poussière du pays devint des poux dans tout le pays d'Égypte.

18 Et les magiciens firent de même au moyen de leurs enchantements pour produire les poux, mais ils ne purent pas. Ainsi les poux furent sur les hommes et sur les bêtes.

19 Alors les magiciens dirent à Pharaon : C'est le doigt de Dieu ; et le cœur de Pharaon s'endurcit, et il ne les écouta pas, comme le SEIGNEUR l'avait dit.

20 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Lève-toi de bonne heure demain, et présente-toi devant Pharaon. Voici, il sortira vers l'eau ; et tu lui diras : Ainsi dit le SEIGNEUR : Laisse partir mon peuple, afin qu'il me serve.

21 Sans quoi, si tu ne laisses pas partir mon peuple, voici, j'enverrai des essaims *de mouches* sur toi, sur tes serviteurs, sur ton peuple et sur tes maisons ; et les maisons des Égyptiens seront remplies d'essaims *de mouches*, et même le sol sur lequel ils sont.

22 Et je distinguerai en ce jour-là, le pays de Goshen, où mon peuple demeure, de sorte qu'il ne se trouvera aucun essaim *de mouches*, afin que tu saches que je *suis* le SEIGNEUR, au milieu de la terre.

23 Et je mettrai une séparation entre mon peuple et ton peuple ; demain sera ce signe.

24 Et le SEIGNEUR fit ainsi ; et il vint un atroce essaim *de mouches* dans la maison de Pharaon, et *dans* la maison de ses serviteurs ; et, dans tout le pays d'Égypte, le pays fut dévasté par l'essaim *de mouches*.

25 Et Pharaon appela Moïse et Aaron, et dit : Allez, sacrifiez à votre Dieu dans le pays.

26 Et Moïse dit : Il n'est pas approprié de faire ainsi ; car nous sacrifierions au SEIGNEUR notre Dieu l'abomination des Égyptiens. Voici, sacrifierions-nous l'abomination des Égyptiens sous leurs yeux, sans qu'ils nous lapident ?

27 Nous irons le chemin de trois jours dans le désert, et nous sacrifierons au SEIGNEUR notre Dieu, comme il nous commandera.

28 Et Pharaon dit : Je vous laisserai partir pour que vous sacrifiez au SEIGNEUR votre Dieu dans le désert, seulement vous n'irez pas très loin. Suppliez-[le] pour moi.

29 Et Moïse dit : Voici, je sors de ta présence, et je supplierai le SEIGNEUR afin que demain, les essaims *de mouches* se retirent de Pharaon, de ses serviteurs, et de son peuple. Seulement que Pharaon ne continue pas d'agir trompeusement, en ne laissant pas partir le peuple pour sacrifier au SEIGNEUR.

30 Et Moïse sortit [de la présence] de Pharaon, et supplia le SEIGNEUR.

31 Et le SEIGNEUR fit selon la parole de Moïse, et il retira les essaims *de mouches* de Pharaon, de ses serviteurs, et de son peuple ; il n'en resta pas un seul.

32 Et Pharaon endurcit son cœur encore cette fois, et ne laissa pas partir le peuple.

Exode 9

Alors le SEIGNEUR dit à Moïse : Va vers Pharaon, et dis-lui : Ainsi dit le SEIGNEUR Dieu des Hébreux : Laisse mon peuple partir, afin qu'il me serve.

2 Car si tu refuses de les laisser partir, et si tu les retiens encore,

3 Voici, la main du SEIGNEUR sera sur ton bétail qui *est* aux champs, sur les chevaux, sur les ânes, sur les chameaux, sur les bœufs et sur les brebis *il y aura* une très atroce pestilence.

4 Et le SEIGNEUR distinguera entre le bétail d'Israël et le bétail des Égyptiens, et rien ne mourra de tout ce *qui est* aux enfants d'Israël.

5 Et le SEIGNEUR assigna l'échéance, disant : Demain le SEIGNEUR fera cela dans le pays.

6 Et le SEIGNEUR fit cela dès le lendemain, et tout le bétail des Égyptiens mourut ; mais du bétail des enfants d'Israël, il ne mourut pas une seule [bête].

7 Et Pharaon envoya [examiner], et voici, pas une seule [bête] du bétail d'Israël n'était mort. Et le cœur de Pharaon s'endurcit, et il ne laissa pas le peuple partir.

8 Et le SEIGNEUR dit à Moïse et à Aaron : Prenez des poignées de cendre de la fournaise, et que Moïse la répande vers le ciel, sous les yeux de Pharaon.

9 Et elle deviendra de la poussière sur tout le pays d'Égypte, et elle deviendra, sur les hommes et sur les bêtes, des ulcères bourgeonnant en pustules, dans tout le pays d'Égypte.

10 Et ils prirent de la cendre de la fournaise, et se tinrent devant Pharaon ; et Moïse la répandit vers le ciel, et elle devint un ulcère bourgeonnant en pustules, sur les hommes et sur les bêtes.

11 Et les magiciens ne pouvaient se tenir devant Moïse, à cause des ulcères ; car l'ulcère était sur les magiciens et sur tous les Égyptiens.

12 Et le SEIGNEUR endurcit le cœur de Pharaon, et il ne les écouta pas, comme le SEIGNEUR l'avait dit à Moïse.

13 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Lève-toi de bonne heure demain, présente-toi devant Pharaon, et dis-lui : Ainsi dit le SEIGNEUR Dieu des Hébreux : Laisse mon peuple partir, afin qu'il me serve ;

14 Car cette fois j'envverrai toutes mes plaies dans ton cœur, et sur tes serviteurs et sur ton peuple, afin que tu saches *qu'il n'y a* nul comme moi sur toute la terre.

15 Car maintenant, j'étendrai ma main, afin que je te frappe de pestilence, toi et ton peuple, et tu seras effacé de la terre.

16 La raison pour laquelle, je t'ai fait subsister c'est afin de faire voir *en* toi ma puissance, et pour que mon nom soit proclamé à travers toute la terre.

17 T'élèves-tu encore contre mon peuple, pour ne pas le laisser partir ?

18 Voici, demain à cette heure, je ferai pleuvoir, une très atroce grêle, telle qu'il n'y en a pas eu de semblable en Égypte, depuis sa fondation jusqu'à maintenant.

19 Envoie maintenant donc, rassembler ton bétail, et tout ce que tu as dans les champs ; car la grêle tombera sur tout homme et toute bête qui se trouveront dans les champs, et qui n'auront pas été rentrés, et ils mourront.

20 Celui, parmi les serviteurs de Pharaon qui craignit la parole du SEIGNEUR, fit promptement se réfugier dans les maisons, ses serviteurs et son bétail.

21 Mais celui qui ne fit pas attention à la parole du SEIGNEUR laissa ses serviteurs et son bétail dans les champs.

22 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Étends ta main vers le ciel, afin qu'il y ait de la grêle sur tout le pays d'Égypte, sur les hommes, et sur les bêtes, et sur toute plante des champs dans le pays d'Égypte.

23 Moïse étendit donc son bâton vers le ciel, et le SEIGNEUR fit tonner et grêler, et le feu se promenait sur la terre. Et le SEIGNEUR fit pleuvoir de la grêle sur le pays d'Égypte.

24 Et il y eut de la grêle, et un feu entremêlé de grêle, très atroce, telle qu'il n'y en avait pas eu de semblable dans tout le pays d'Égypte, depuis qu'il était devenu une nation.

25 Et la grêle frappa dans tout le pays d'Égypte tout ce qui était dans les champs, depuis l'homme jusqu'aux bêtes ; et la grêle frappa toutes les plantes des champs et brisa tous les arbres des champs.

26 Seulement dans le pays de Goshen, où *étaient* les enfants d'Israël, il n'y eut pas de grêle.

27 Et Pharaon envoya appeler Moïse et Aaron, et leur dit : J'ai péché cette fois ; le SEIGNEUR est droit, et moi et mon peuple nous *sommes* méchants.

28 Suppliez le SEIGNEUR (car *c'est* assez) qu'il n'y ait plus de puissants tonnerres ni de grêle ; et je vous laisserai partir, et vous ne resterez pas plus longtemps.

29 Et Moïse lui dit : Dès que je serai sorti de la ville, j'étendrai mes mains vers le SEIGNEUR, et le tonnerre cessera, et il n'y aura plus de grêle non plus, afin que tu saches que la terre *est* au SEIGNEUR.

30 Mais quant à toi et à tes serviteurs, je sais que vous ne craindrez pas encore le SEIGNEUR Dieu.

31 Et le lin et l'orge avaient été frappés ; car l'orge *était* en épis, et le lin *était* en balle.

32 Mais le blé et le seigle n'avaient pas été frappés, parce qu'ils sont tardifs.

33 Et Moïse sortit [de la présence] de Pharaon, hors de la ville, et étendit ses mains vers le SEIGNEUR ; et les tonnerres et la grêle cessèrent, et la pluie ne se répandit plus sur la terre.

34 Et quand Pharaon vit que la pluie, la grêle et les tonnerres avaient cessé, il pécha encore plus ; et endurcit son cœur, lui et ses serviteurs.

35 Et le cœur de Pharaon s'endurcit, et il ne laissa pas les enfants d'Israël partir, comme le SEIGNEUR l'avait dit par Moïse.

Exode 10

1 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Va vers Pharaon, car j'ai endurci son cœur et le cœur de ses serviteurs, afin que je puisse montrer mes signes devant lui ;

2 Et afin que tu racontes aux oreilles de ton fils et au fils de ton fils, les choses que j'aurai accomplies en Égypte et les signes que j'aurai faits au milieu d'eux, afin que vous sachiez que je *suis* le SEIGNEUR.

3 Et Moïse et Aaron allèrent vers Pharaon, et lui dirent : Ainsi dit le SEIGNEUR Dieu des Hébreux : Jusqu'à quand refuseras-tu de t'humilier devant moi ? Laisse mon peuple partir, afin qu'il me serve.

4 Sinon, si tu refuses de laisser mon peuple partir, voici, demain je ferai venir des sauterelles dans ton territoire.

5 Et elles couvriront la face de la terre, si bien que l'on ne pourra voir la terre ; et elles dévoreront le reste de ce qui est échappé, ce que la grêle vous a laissé ; et elles dévoreront chaque arbre qui pousse dans vos champs ;

6 Et elles rempliront tes maisons, et les maisons de tous tes serviteurs, et les maisons de tous les Égyptiens ; ce que tes pères n'ont pas vu, ni les pères de tes pères, depuis le jour qu'ils ont été sur la terre, jusqu'à ce jour. Et il se tourna et sortit de chez Pharaon.

7 Et les serviteurs de Pharaon lui dirent : Jusqu'à quand cet homme sera-t-il pour nous un piège ? Laisse ces gens partir, et qu'ils servent le SEIGNEUR leur Dieu. Ne sais-tu pas encore que l'Égypte est ruinée ?

8 Et on fit revenir Moïse et Aaron vers Pharaon, et il leur dit : Allez, servez le SEIGNEUR votre Dieu *mais* qui *sont* ceux qui iront ?

9 Et Moïse dit : Nous irons avec nos jeunes gens et nos vieillards, avec nos fils et nos filles ; nous irons avec nos brebis et nos bœufs ; car *nous devons célébrer* une fête au SEIGNEUR.

10 Et il leur dit : Que le SEIGNEUR soit avec vous, comme je vous laisserai partir, et vos petits enfants. Prenez garde, car le mal *est* devant vous.

11 [Il n'en sera] pas ainsi ; partez maintenant, *vous* les hommes, et servez le SEIGNEUR ; car c'est ce que vous avez désiré. Et on les chassa de devant Pharaon.

12 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Étends ta main sur le pays d'Égypte, pour [faire venir] les sauterelles, afin qu'elles montent sur le pays d'Égypte, et mangent toute plante de la terre, *et même* tout ce que la grêle a laissé.

13 Et Moïse étendit son bâton sur le pays d'Égypte ; et le SEIGNEUR amena un vent d'est sur le pays, toute cette journée et toute *la* nuit, *et* le matin venu, le vent d'est apporta les sauterelles.

14 Et les sauterelles montèrent sur tout le pays d'Égypte, et se posèrent dans tous les confins de l'Égypte, *elles étaient* fort grosses ; avant elles il n'y en avait pas eu de semblables, et il n'y en aura pas de semblables après elles.

15 Car elles couvrirent la face de toute la terre, si bien que le pays en fut obscurci ; et elles dévorèrent toute plante du pays, et tout le fruit des arbres, que la grêle avait laissé ; et il ne resta aucune verdure aux arbres, ni aux plantes des champs, dans tout le pays d'Égypte.

16 Alors Pharaon se hâta d'appeler Moïse et Aaron, et dit : J'ai péché contre le SEIGNEUR votre Dieu, et contre vous.

17 Maintenant donc, pardonne, je te prie, mon péché, pour cette fois seulement ; et suppliez le SEIGNEUR votre Dieu, pour qu'il retire seulement de moi cette mort.

18 Et il sortit de chez Pharaon, et supplia le SEIGNEUR.

19 Et le SEIGNEUR tourna un très puissant vent d'ouest qui enleva les locustes, et les précipita dans la mer Rouge. Il ne resta pas une seule locuste dans tous les confins de l'Égypte.

20 Mais le SEIGNEUR endurcit le cœur de Pharaon, si bien qu'il ne laissa pas les enfants d'Israël partir.

21 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Étends ta main vers le ciel, et que l'obscurité soit sur le pays d'Égypte, une telle obscurité *laquelle* puisse être palpée.

22 Et Moïse étendit sa main vers le ciel, et il y eut une épaisse obscurité dans tout le pays d'Égypte, [pendant] trois jours ;

23 On ne se voyait pas l'un l'autre, et nul ne se leva de son lieu pendant trois jours ; mais pour tous les enfants d'Israël il y avait de la lumière dans leurs demeures.

24 Et Pharaon appela Moïse et dit : Allez, servez le SEIGNEUR ; seulement que vos brebis et vos bœufs demeurent ; vos petits enfants iront aussi avec vous.

25 Et Moïse dit : Tu nous laisseras aussi emmener les sacrifices et les offrandes brûlées, afin que nous puissions sacrifier au SEIGNEUR notre Dieu.

26 Nos troupeaux aussi iront avec nous ; il n'en restera pas un sabot ; car nous devons en prendre pour servir le SEIGNEUR notre Dieu ; et nous ne savons pas avec quoi nous aurons à servir le SEIGNEUR, jusqu'à ce que nous soyons arrivés là.

27 Mais le SEIGNEUR endurcit le cœur de Pharaon, et il ne voulut pas les laisser partir.

28 Et Pharaon lui dit : Retire-toi de devant moi, prends garde à toi de ne pas revoir ma face, car en ce jour-là où tu verras ma face, tu mourras.

29 Et Moïse dit : Tu as bien dit ; je ne reverrai plus ta face.

Exode 11

1 Et le SEIGNEUR avait dit à Moïse : Néanmoins je ferai venir une plaie *de plus* sur Pharaon et sur l'Égypte ; après cela, il vous laissera partir d'ici ; quand il *vous* laissera partir, c'est certain, il vous poussera dehors.

2 Parle donc aux oreilles du peuple, et que chaque homme emprunte à son voisin et chaque femme à sa voisine, des objets d'argent et d'or.

3 Et le SEIGNEUR fit que le peuple trouva faveur aux yeux des Égyptiens. De plus Moïse *était* un très grand homme dans le pays d'Égypte, aux yeux des serviteurs de Pharaon et aux yeux du peuple.

4 Et Moïse dit : Ainsi dit le SEIGNEUR : Vers minuit, je passerai au milieu de l'Égypte.

5 Et tout premier-né dans le pays d'Égypte mourra, depuis le premier-né de Pharaon, qui est assis sur son trône, jusqu'au premier-né même de la servante qui est derrière la meule, ainsi que tout premier-né des bêtes.

6 Et il y aura un grand cri à travers tout le pays d'Égypte, tel qu'il n'y en a jamais eu de semblable et qu'il n'y en aura plus.

7 Mais contre tous les enfants d'Israël, pas même un chien ne remuera sa langue, depuis l'homme jusqu'aux bêtes ; afin que vous sachiez comment le SEIGNEUR aura mis la différence entre les Égyptiens et Israël.

8 Et tous tes serviteurs descendront vers moi, et se courberont devant moi, disant : Sors, toi, et tout le peuple qui te suit ; et après cela, je sortirai. Et il [Moïse] sortit [de la présence] de Pharaon dans une grande colère.

9 Et le SEIGNEUR avait dit à Moïse : Pharaon ne vous écoutera pas, afin que mes prodiges se multiplient dans le pays d'Égypte.

10 Et Moïse et Aaron firent tous ces prodiges devant Pharaon ; et le SEIGNEUR endurcit le cœur de Pharaon, si bien qu'il ne laissa pas les enfants d'Israël partir hors de son pays.

Exode 12

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse et à Aaron, dans le pays d'Égypte, disant :

- 2 Ce mois sera pour vous le commencement des mois ; il sera pour vous le premier mois de l'année.
- 3 Parlez à toute la congrégation d'Israël, disant : Au dixième *jour* de ce mois chaque homme prendra un agneau, selon la maison de leurs pères, un agneau par maison.
- 4 Et si la maisonnée est trop petite pour l'agneau, que lui et son voisin le plus proche de sa maison *le* prennent, selon le nombre des âmes ; on comptera selon ce que chacun peut manger de l'agneau.
- 5 Votre agneau sera sans défaut, un mâle âgé d'un an ; vous *le* prendrez d'entre les moutons ou d'entre les chèvres.
- 6 Et vous le garderez jusqu'au quatorzième jour de ce mois, et toute l'assemblée de la congrégation d'Israël l'égorgera dans la soirée.
- 7 Et ils prendront de son sang, et le frotteront sur les deux poteaux, et sur le linteau de la porte des maisons dans lesquelles ils le mangeront.
- 8 Et ils en mangeront la chair cette nuit-là, ils la mangeront, rôtie au feu avec du pain sans levain et des *plantes* amères.
- 9 N'en mangez rien de cru, ni qui ait été bouilli dans l'eau ; mais rôti *au* feu, sa tête et ses jambes et ses entrailles.
- 10 Vous n'en laisserez rien de reste jusqu'au matin ; et ce qui en restera jusqu'au matin, vous le brûlerez au feu.
- 11 Et vous le mangerez ainsi avec vos reins ceints, vos souliers aux pieds, et votre bâton à la main ; et vous le mangerez à la hâte ; c'est la pâque du SEIGNEUR.
- 12 Car je passerai à travers le pays d'Égypte cette nuit-là, et je frapperai tout premier-né dans le pays d'Égypte, depuis les hommes jusqu'aux bêtes ; et j'exercerai le jugement sur tous les dieux de l'Égypte. Je *suis* le SEIGNEUR.
- 13 Et le sang vous sera pour indice sur les maisons où vous *serez* ; et quand je verrai le sang, je passerai par-dessus vous, et il n'y aura pas sur vous de plaie pour *vous* détruire, lorsque je frapperai le pays d'Égypte.
- 14 Et ce jour-là sera pour vous un mémorial ; et vous le garderez comme une fête au SEIGNEUR, à travers vos générations ; vous le garderez comme une fête par une ordonnance à jamais.
- 15 Pendant sept jours vous mangerez du pain sans levain ; et même dès le premier jour vous ôterez le levain de vos maisons ; car quiconque mangera du pain levé, depuis le premier jour jusqu'au septième, cette âme sera retranchée d'Israël.
- 16 Et au premier jour, *il y aura* une sainte convocation ; et au septième jour il y aura une sainte convocation ; aucune sorte de travail ne se fera en ces jours-là, sauf ce que chacun mangera, cela seulement pourra être fait par vous.
- 17 Et vous observerez *la fête* du pain sans levain ; car en ce même jour j'ai fait sortir vos armées du pays d'Égypte ; c'est pourquoi vous observerez ce jour-là en vos générations par une ordonnance à jamais.
- 18 Au premier *mois*, au quatorzième jour du mois, au crépuscule, vous mangerez du pain sans levain, jusqu'au vingt et unième jour du mois, au crépuscule.
- 19 Pendant sept jours, il ne se trouvera pas de levain dans vos maisons ; car quiconque mangera ce qui est levé, cette âme-là sera retranchée de la congrégation d'Israël, que ce soit un étranger ou quelqu'un né dans le pays.
- 20 Vous ne mangerez rien de levé ; dans toutes vos demeures, vous mangerez du pain sans levain.

21 Puis Moïse appela tous les anciens d'Israël, et leur dit : Tirez et prenez-vous un agneau selon vos familles, et égorgez la pâque.

22 Et vous prendrez un bouquet d'hysope ; vous *le* tremperez dans le sang qui *sera* dans le bassin, et du sang qui *sera* dans le bassin, vous frotterez le linteau et les deux poteaux ; et nul de vous ne sortira de la porte de sa maison, jusqu'au matin.

23 Car le SEIGNEUR passera pour frapper l'Égypte, et quand il verra le sang sur le linteau, et sur les deux poteaux, le SEIGNEUR passera par-dessus la porte, et ne permettra pas au destructeur d'entrer dans vos maisons pour *vous* frapper.

24 Et vous observerez cette chose comme une ordonnance pour toi et pour tes fils à jamais.

25 Et il arrivera, quand vous serez entrés dans le pays que le SEIGNEUR vous donnera, selon qu'il l'a promis, que vous garderez ce service.

26 Et il arrivera quand vos enfants vous diront : Que veut dire ce service ?

27 À cela vous direz : C'est le sacrifice de la pâque au SEIGNEUR, qui passa par-dessus les maisons des enfants d'Israël en Égypte, quand il frappa l'Égypte et qu'il délivra nos maisons. Alors le peuple inclina la tête et adora.

28 Et les enfants d'Israël s'en allèrent, et firent comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse et à Aaron ; ils firent ainsi.

29 Et il arriva, qu'à minuit le SEIGNEUR frappa tout premier-né dans le pays d'Égypte, depuis le premier-né de Pharaon, qui était assis sur son trône, jusqu'au premier-né des captifs qui *étaient* dans le donjon, et tout premier-né du bétail.

30 Et Pharaon se leva dans la nuit, lui et tous ses serviteurs, et tous les Égyptiens ; et il y eut un grand cri en Égypte, *car il n'y avait* pas de maison où *il n'y ait* un mort.

31 Et il appela Moïse et Aaron, de nuit, et dit : Levez-vous, *et* sortez du milieu de mon peuple, vous et les enfants d'Israël ; et allez, servez le SEIGNEUR, comme vous l'avez dit.

32 Prenez aussi vos brebis et vos bœufs, comme vous l'avez dit ; allez, et bénissez-moi aussi.

33 Et les Égyptiens pressèrent le peuple, pour les renvoyer du pays en hâte ; car ils disaient : Nous sommes tous morts.

34 Et le peuple prit sa pâte avant qu'elle soit levée, leurs maies étant liées dans leurs vêtements sur leurs épaules.

35 Et les enfants d'Israël firent selon la parole de Moïse, et empruntèrent aux Égyptiens des bijoux d'argent et d'or, et des vêtements.

36 Et le SEIGNEUR donna faveur au peuple aux yeux des Égyptiens, qui ainsi leur prêtèrent *les choses qu'ils avaient demandées*. Et ils dépouillèrent les Égyptiens.

37 Et les enfants d'Israël partirent de Rameses pour Succoth, environ six cent mille hommes à pied, sans compter les petits enfants.

38 Et une multitude mixte monta aussi avec eux, ainsi que des brebis et des bœufs, *et même* un bétail très considérable.

39 Et ils cuisirent en gâteaux sans levain la pâte qu'ils avaient emportée d'Égypte, car elle n'était pas levée ; parce qu'ils avaient été chassés d'Égypte, et n'avaient pu tarder, ni pu préparer aucune provision pour eux.

40 Or le séjour des enfants d'Israël, qui demeurèrent en Égypte, *a été* de quatre cent trente ans.

41 Et il arriva, au bout de quatre cent trente ans, il arriva, en ce même jour, que toutes les armées du SEIGNEUR sortirent du pays d'Égypte.

42 C'est une nuit qui est grandement à observer au SEIGNEUR, pour les avoir retirés du pays d'Égypte. C'est cette nuit du SEIGNEUR [qui] doit être observée par tous les enfants d'Israël en leurs générations.

43 Et le SEIGNEUR dit à Moïse et à Aaron : C'est ici l'ordonnance de la pâque. Aucun étranger n'en mangera.

44 Mais tout serviteur, qui a été acheté pour de l'argent, quand tu l'auras circoncis, alors il en mangera.

45 Un étranger et un serviteur salarié n'en mangeront pas.

46 Elle sera mangée dans une même maison ; tu n'emporteras pas de chair hors de la maison, et vous n'en briserez aucun os.

47 Toute la congrégation d'Israël la gardera.

48 Et quand un étranger séjournera chez toi, et veut garder la pâque au SEIGNEUR, que tout mâle qui lui appartient soit circoncis ; et alors il s'approchera pour la garder, et il sera comme un natif du pays ; mais aucun incirconcis n'en mangera.

49 Il y aura une même loi pour celui qui est né dans le pays et pour l'étranger séjournant parmi vous.

50 Ainsi firent tous les enfants d'Israël, comme le SEIGNEUR avait commandé à Moïse et à Aaron ; ils firent ainsi.

51 Et il arriva, en ce même jour, *que* le SEIGNEUR fit sortir les enfants d'Israël du pays d'Égypte, selon leurs armées.

Exode 13

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Sanctifie-moi tout premier-né, tout ce qui ouvre l'utérus parmi les enfants d'Israël, *tant* des hommes que des bêtes ; il *est* à moi.

3 Et Moïse dit au peuple : Souvenez-vous de ce jour auquel vous êtes sortis d'Égypte, de la maison de servitude, car par la vigueur de la main le SEIGNEUR vous a fait sortir de ce *lieu* ; et on ne mangera pas de pain levé.

4 Vous sortez aujourd'hui, au mois d'Abib.

5 Et quand le SEIGNEUR t'aura amené au pays des Canaanites, des Hittites, et des Amorites, et des Hivites, et des Jebusites, qu'il a juré à tes pères de te donner, un pays où coulent le lait et le miel, il arrivera que tu garderas ce service en ce mois-ci.

du pain sans levain, et au septième jour sera une fête au SEIGNEUR.

7 Pendant sept jours tu mangeras du pain sans levain ; et l'on ne verra pas de pain levé chez toi, et l'on ne verra pas de levain chez toi dans toutes tes régions.

8 Et tu l'expliqueras à ton fils en ce jour-là, disant : *Cela est fait* à cause de ce *que* le SEIGNEUR a fait pour moi, lorsque je suis sorti d'Égypte.

9 Et cela te sera pour un signe sur ta main, et pour un mémorial entre tes yeux, afin que la loi du SEIGNEUR soit dans ta bouche, car le SEIGNEUR t'a fait sortir d'Égypte par une main forte.

10 Tu garderas donc cette ordonnance, en sa saison, d'année en année.

11 Et il arrivera, quand le SEIGNEUR t'aura amené dans le pays des Canaanites, comme il l'a juré à toi et à tes pères, et qu'il te l'aura donné ;

12 Que tu mettras à part pour le SEIGNEUR tout ce qui ouvre l'utérus, et tous les premiers-nés des bêtes que tu posséderas ; les mâles *seront* au SEIGNEUR.

13 Et tu rachèteras tout premier-né de l'âne avec un agneau ; et si tu ne le rachètes pas, tu lui briseras la nuque ; et tout premier-né des hommes parmi tes enfants, tu le rachèteras.

14 Et quand ton fils t'interrogera à l'avenir, disant : *Qu'est* cela ? tu lui diras Par la vigueur de [sa] main le SEIGNEUR nous a fait sortir d'Égypte, de la maison de servitude.

15 Et il arriva, quand Pharaon s'obstinait à ne pas nous laisser partir, que le SEIGNEUR tua tout premier-né dans le pays d'Égypte, depuis le premier-né de l'homme jusqu'au premier-né du bétail ; c'est pourquoi, je sacrifie au SEIGNEUR tout ce qui ouvre l'utérus, les mâles, mais je rachète tout premier-né de mes enfants.

16 Et cela sera pour indice sur ta main, et pour frontaux entre tes yeux, car par la vigueur de [sa] main, le SEIGNEUR nous a fait sortir d'Égypte.

17 Et il arriva, quand Pharaon laissa le peuple partir, que Dieu ne les conduisit pas *par* le chemin du pays des Philistins, bien que plus proche ; car Dieu dit : [C'est] que d'aventure le peuple ne se repente, quand il verra la guerre, et qu'il ne retourne en Égypte.

18 Mais Dieu fit faire au peuple un détour *par* le chemin du désert de la mer Rouge ; et les enfants d'Israël montèrent en armes du pays d'Égypte.

19 Et Moïse prit avec lui les os de Joseph ; car il avait expressément fait jurer les enfants d'Israël, disant : Dieu certainement vous visitera ; et vous transporterez mes os d'ici avec vous.

20 Et ils partirent de Succoth, et campèrent à Etham, au bord du désert.

21 Et le SEIGNEUR allait devant eux, de jour dans une colonne de nuage, pour les conduire par le chemin, et de nuit dans une colonne de feu, pour les éclairer, afin qu'ils marchent de jour et de nuit.

22 Il ne retira pas la colonne de nuage le jour, ni la colonne de feu la nuit, de devant le peuple.

Exode 14

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Parle aux enfants d'Israël, afin qu'ils se détournent et campent devant Pihahiroth, entre Migdol et la mer, en face de Baalzephon ; vous camperez devant [ce lieu], près de la mer.

3 Car Pharaon dira des enfants d'Israël : Ils se *sont* empêtrés dans le pays ; le désert les a enfermés.

4 Et j'endurcirai le cœur de Pharaon, et il les poursuivra ; et je serai honoré par Pharaon et par toute son armée, afin que les Égyptiens sachent que je *suis* le SEIGNEUR. Et ils firent ainsi.

5 Et on rapporta au roi d'Égypte que le peuple s'était enfui ; et le cœur de Pharaon et de ses serviteurs changea à l'égard du peuple, et ils dirent : Pourquoi avons-nous fait cela, d'avoir laissé partir Israël, en sorte qu'il ne nous servira plus ?

6 Et il fit préparer son chariot et il prit son peuple avec lui.

7 Et il prit six cents chariots d'élite et tous les chariots d'Égypte, et des capitaines sur chacun d'eux.

8 Et le SEIGNEUR endurcit le cœur de Pharaon, roi d'Égypte, et il poursuivit les enfants d'Israël ; et les enfants d'Israël étaient sortis à main levée.

9 Mais les Égyptiens les poursuivirent ; et tous les chevaux *et* chariots de Pharaon, ses cavaliers et

son armée les atteignirent, comme ils étaient campés au bord de la mer, près de Pihahiroth, devant Baalzephon.

10 Et quand Pharaon s'approcha, les enfants d'Israël levèrent les yeux, et voici, les Égyptiens marchaient après eux ; et les enfants d'Israël eurent une fort grande peur, et crièrent au SEIGNEUR.

11 Et ils dirent à Moïse : [Est-ce] parce qu'*il n'y avait* pas de tombes en Égypte, que tu nous aies emmenés pour mourir dans le désert ? Pourquoi as-tu agi ainsi avec nous, pour nous avoir fait sortir d'Égypte ?

12 N'est-ce pas ce que nous te disions en Égypte, disant : Laisse-nous, que nous servions les Égyptiens ? Car *il vaut* mieux pour nous de servir les Égyptiens, plutôt que de mourir dans le désert.

13 Et Moïse dit au peuple : N'ayez pas peur, ne bougez pas, et voyez le salut du SEIGNEUR, qu'il vous montrera aujourd'hui ; car les Égyptiens que vous avez vus aujourd'hui, vous ne les reverrez plus, à jamais.

14 Le SEIGNEUR combattra pour vous, et vous vous tairez.

15 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Pourquoi cries-tu à moi ? Parle aux enfants d'Israël, et qu'ils avancent.

16 Mais toi, élève ton bâton, et étends ta main sur la mer, et divise-la ; et que les enfants d'Israël aillent au milieu de la mer, sur le *sol* sec.

17 Et moi, voici, j'endurcirai le cœur des Égyptiens, et ils les poursuivront ; et je recevrai l'honneur par Pharaon et par toute son armée, par ses chariots et par ses cavaliers.

18 Et les Égyptiens sauront que je *suis* le SEIGNEUR, quand j'aurai reçu l'honneur par Pharaon, par ses chariots et par ses cavaliers.

19 Et l'ange de Dieu, qui allait devant le camp d'Israël, partit et alla derrière eux ; et la colonne de nuage partit de devant eux, et se tint derrière eux ;

20 Et elle vint entre le camp des Égyptiens et le camp d'Israël ; et elle était un nuage et obscurité *pour les uns*, mais elle éclairait la nuit *pour les autres* ; si bien que l'un ne s'approcha pas de l'autre de toute la nuit.

21 Et Moïse étendit sa main sur la mer, et le SEIGNEUR fit reculer la mer toute la nuit, par un fort vent d'est ; et il fit la mer [devenir une] *terre sèche*, et les eaux se divisèrent.

22 Et les enfants d'Israël allèrent au milieu de la mer sur le *sol* sec ; et les eaux leur *étaient* une muraille à leur main droite et à leur gauche.

23 Et les Égyptiens les poursuivirent, et entrèrent après eux au milieu de la mer, à *savoir* tous les chevaux de Pharaon, ses chariots et ses cavaliers,

24 Et il arriva, que durant la veille du matin, le SEIGNEUR, regarda à travers la colonne de feu et de nuage, et perturba le camp des Égyptiens.

25 Et il ôta les roues de leurs chariots, afin qu'ils s'enfoncent, si bien que les Égyptiens dirent : Fuyons de devant les Israélites, car le SEIGNEUR combat pour eux contre les Égyptiens.

26 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Étends ta main sur la mer, et les eaux retourneront sur les Égyptiens, sur leurs chariots et sur leurs cavaliers.

27 Et Moïse étendit sa main sur la mer, et la mer reprit son impétuosité à l'approche du matin ; et les Égyptiens s'enfuirent à sa rencontre, et le SEIGNEUR envoya les Égyptiens au milieu de la mer.

28 Et les eaux retournèrent et couvrirent les chariots et les cavaliers, et toute l'armée de Pharaon, qui étaient entrés après eux dans la mer ; il n'en resta pas même un seul.

29 Mais les enfants d'Israël marchèrent sur la *terre sèche* au milieu de la mer ; et les eaux *étaient* pour eux une muraille à leur main droite et à leur gauche.

30 Ainsi le SEIGNEUR sauva Israël ce jour-là de la main des Égyptiens ; et Israël vit les Égyptiens morts, sur le rivage de la mer.

31 Et Israël vit la grande œuvre que le SEIGNEUR avait faite contre les Égyptiens ; et le peuple craignit le SEIGNEUR, et ils crurent le SEIGNEUR et son serviteur Moïse.

Exode 15

1 Alors Moïse et les enfants d'Israël chantèrent ce cantique au SEIGNEUR, disant : Je chanterai au SEIGNEUR, car il a glorieusement triomphé ; il a jeté dans la mer le cheval et son cavalier.

2 Le SEIGNEUR est ma vigueur et mon cantique et il est devenu mon salut. Il est mon Dieu, et je lui préparerai une habitation, le Dieu de mon père, et je l'exalterai.

3 Le SEIGNEUR est un homme de guerre ; le SEIGNEUR est son nom.

4 Il a jeté dans la mer les chariots de Pharaon et son armée ; et l'élite de ses capitaines a aussi été noyée dans la mer Rouge.

5 Les profondeurs les ont couverts ; ils ont coulé au fond comme une pierre.

6 Ta main droite, ô SEIGNEUR, est devenue glorieuse en puissance ; ta main droite, ô SEIGNEUR, a brisé en morceaux l'ennemi.

7 Et dans la grandeur de ton excellence, tu as renversé ceux qui s'élevaient contre toi ; tu as envoyé ta colère, *qui* les consume comme du chaume.

8 Et par le souffle de tes narines, les eaux se sont rassemblées ; les flots se tinrent droits comme une digue ; et les profondeurs ont gelé au cœur de la mer.

9 L'ennemi disait : Je poursuivrai, j'atteindrai, je partagerai le butin ; mon désir sera assouvi d'eux, je tirerai mon épée, ma main les détruira.

10 Tu as soufflé de ton vent, la mer les a couverts ; ils ont coulé comme le plomb dans les eaux puissantes.

11 Qui est comme toi, parmi les dieux, ô SEIGNEUR ? Qui est comme toi, glorieux en sainteté, terrible *en* louanges, faisant des prodiges ?

12 Tu as étendu ta main droite ; la terre les a engloutis.

13 Tu as conduit par ta miséricorde ce peuple que tu as racheté ; tu les as guidés par ta vigueur vers ta sainte habitation.

14 Les peuples l'entendront, et ils trembleront ; la douleur saisira les habitants de la Palestine.

15 Alors les ducs d'Edom seront étonnés ; le tremblement saisira les puissants de Moab ; tous les habitants de Canaan se fondront.

16 La frayeur et l'épouvante tomberont sur eux ; par la grandeur de ton bras, ils se tairont comme une pierre, jusqu'à ce que ton peuple, ô SEIGNEUR, ait traversé ; jusqu'à ce que le peuple ait traversé, *lequel* tu as acquis.

17 Tu les introduiras et tu les planteras sur la montagne de ton héritage, *au lieu que* tu t'es préparé pour y demeurer, ô SEIGNEUR, *dans* le Sanctuaire, ô Seigneur, *que* tes mains ont établi.

18 Le SEIGNEUR régnera à toujours et à toujours.

19 Car le cheval de Pharaon est entré dans la mer, avec ses chariots et ses cavaliers ; et le

SEIGNEUR retourna sur eux les eaux de la mer ; mais les enfants d'Israël sont allés sur la *terre* sèche au milieu de la mer.

20 Et Miriam (Marie), la prophétesse, sœur d'Aaron, prit dans sa main un tambourin, et toutes les femmes sortirent après elle, avec des tambourins et en dansant.

21 Et Miriam leur répondait : Chantez au SEIGNEUR, car il a glorieusement triomphé ; il a précipité dans la mer le cheval et son cavalier.

22 Ainsi Moïse amena les Israélites de la mer Rouge, et ils allèrent vers le désert de Shur ; et ils marchèrent trois jours dans le désert, et ne trouvèrent pas d'eau.

23 Et quand ils arrivèrent à Marah (Mara), ils ne pouvaient boire des eaux de Marah (Mara), car elles *étaient* amères ; c'est pourquoi le nom de ce lieu fut appelé Marah (Mara).

24 Et le peuple murmura contre Moïse, disant : Que boirons-nous ?

25 Et Moïse cria au SEIGNEUR ; et le SEIGNEUR lui montra un arbre, *lequel* lorsqu'il le jeta dans les eaux, les eaux devinrent douces. Là il leur proposa un statut et une ordonnance, et là, il les éprouva.

26 Et il dit : Si tu écoutes attentivement la voix du SEIGNEUR ton Dieu, et si tu fais ce qui est droit à sa vue, et si tu prêtes l'oreille à ses commandements et si tu gardes tous ses statuts, je ne mettrai sur toi aucune des maladies que j'ai fait venir sur l'Égypte ; car je *suis* le SEIGNEUR qui te guérit.

27 Et ils arrivèrent à Elim, où il y avait douze puits d'eau et soixante-dix palmiers ; et ils campèrent là, près des eaux.

Exode 16

1 Et ils partirent d'Elim, et toute la congrégation des enfants d'Israël arriva au désert de Sin, qui est entre Elim et Sinaï, le quinzième jour du second mois, après leur départ du pays d'Égypte.

2 Et toute la congrégation des enfants d'Israël murmura contre Moïse et contre Aaron dans le désert.

3 Et les enfants d'Israël leur dirent : Plût à Dieu, si nous avions pu mourir par la main du SEIGNEUR dans pays d'Égypte, quand nous étions assis près des potées de chair, et quand nous mangions du pain à satiété ; car vous nous avez amenés dans ce désert, pour faire mourir de faim toute cette assemblée.

4 Alors le SEIGNEUR dit à Moïse : Voici, je vais vous faire pleuvoir du ciel du pain, et le peuple sortira, et ils en recueilleront une certaine provision chaque jour, afin que je l'éprouve, pour voir s'il marchera, dans ma loi, ou non.

5 Et il arriva, qu'au sixième jour, ils prépareront ce qu'ils auront apporté, et ce sera le double de ce qu'ils recueilleront chaque jour.

6 Et Moïse et Aaron dirent à tous les enfants d'Israël : Au crépuscule, vous saurez que le SEIGNEUR vous a fait sortir du pays d'Égypte ;

7 Et le matin, vous verrez alors la gloire du SEIGNEUR, parce qu'il entend vos murmures contre le SEIGNEUR ; et que *sommes-nous*, que vous murmuriez contre nous ?

8 Et Moïse dit : *Ce sera* quand le SEIGNEUR vous donnera le soir de la chair à manger, et le matin du pain à satiété ; parce que le SEIGNEUR entend vos murmures que vous murmurez contre lui ; et que *sommes-nous* ? Vos murmures ne *sont* pas contre nous, mais contre le SEIGNEUR.

9 Et Moïse parla à Aaron : Dis à toute la congrégation des enfants d'Israël : Approchez-vous devant le SEIGNEUR, car il a entendu vos murmures.

10 Et il arriva, comme Aaron parlait à toute la congrégation des enfants d'Israël, qu'ils se tournèrent vers le désert, et voici, la gloire du SEIGNEUR apparut dans le nuage.

11 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

12 J'ai entendu les murmures des enfants d'Israël. Parle-leur, disant : Au crépuscule vous mangerez de la chair, et au matin vous vous rassasierez de pain, et vous saurez que je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

13 Et il arriva, qu'au crépuscule, les cailles montèrent et couvrirent le camp, et au matin il y avait une rosée répandue autour du camp.

14 Et quand la rosée ainsi répandue s'évanouit, voici *il y avait* sur la surface du désert une chose petite et ronde, aussi petite que la gelée blanche sur la terre.

15 Et quand les enfants d'Israël *la* virent, ils se dirent l'un à l'autre : C'est [la] manne ; car ils ne savaient ce que *c'était*. Et Moïse leur dit : C'est le pain que le SEIGNEUR vous a donné à manger.

16 Voici ce que le SEIGNEUR a commandé : Recueillez-en, chacun autant qu'il lui en faut pour sa nourriture, un homer par tête, *selon* le nombre de vos personnes ; que chacun prenne pour *ceux* qui *sont* dans sa tente.

17 Et les enfants d'Israël firent ainsi ; et ils recueillirent, l'un plus, l'autre moins.

18 Et ils le mesuraient par homer, celui qui en recueillait beaucoup n'en avait pas trop, et celui qui en recueillait peu n'en manqua pas ; ils recueillaient chacun selon ce qu'il mangeait.

19 Et Moïse leur dit : Que personne n'en laisse de reste jusqu'au matin.

20 Néanmoins ils n'obéirent pas à Moïse, et quelques-uns en laissèrent jusqu'au matin, et des vers se produirent et elle puait ; et Moïse se mit en colère contre eux.

21 Et ils en recueillaient chaque matin, chacun selon ce qu'il mangeait ; et lorsque le soleil était chaud, cela fondait.

22 Et il arriva, *qu'*au sixième jour, ils recueillirent le double de pain, deux homers pour *chacun* ; et tous les dirigeants de la congrégation vinrent pour le rapporter à Moïse.

23 Et il leur dit : C'est *ce* que le SEIGNEUR a dit : Demain *est* le repos du shabbat saint au SEIGNEUR ; faites cuire ce que vous avez à cuire *aujourd'hui*, et faites bouillir ce que vous avez à bouillir, et ce qui reste rangez-le pour le garder jusqu'au matin.

24 Et ils le rangèrent jusqu'au matin, comme Moïse l'avait commandé, et il ne sentit pas mauvais, et il n'y avait pas de vers.

25 Et Moïse dit : Mangez-le aujourd'hui ; car aujourd'hui *est* le shabbat au SEIGNEUR ; aujourd'hui vous n'en trouverez pas dans les champs.

26 Pendant six jours, vous le recueillerez, mais au septième jour, *qui est* le shabbat, il n'y en aura pas.

27 Et il arriva, qu'au septième jour, *quelques-uns* du peuple sortirent, pour en recueillir, et ils n'en trouvèrent pas.

28 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Jusqu'à quand refuserez-vous de garder mes commandements et mes lois ?

29 Considérez que le SEIGNEUR vous a donné le shabbat, c'est pourquoi il vous donne au sixième jour du pain pour deux jours ; demeurez chacun chez soi, que personne ne sorte de chez lui le septième jour.

30 Ainsi le peuple se reposa le septième jour.

31 Et la maison d'Israël en appela le nom, Manne ; et elle *était* comme de la graine de coriandre,

blanche, et son goût *était* comme des gaufrettes *faites* avec du miel.

32 Et Moïse dit : Voici la chose que le SEIGNEUR a commandée. Remplissez-en un homer pour le garder pour vos générations, afin qu'elles voient le pain avec lequel je vous ai nourri au désert, quand je vous ai fait sortir du pays d'Égypte.

33 Et Moïse dit à Aaron : Prends une cruche, et mets-y un plein homer de manne, et pose-le devant le SEIGNEUR, pour être gardé pour vos générations.

34 Comme le Seigneur l'avait commandé à Moïse, ainsi Aaron le déposa devant le Témoignage, pour être gardé.

35 Et les enfants d'Israël mangèrent la manne quarante ans, jusqu'à ce qu'ils arrivent dans un pays habité ; ils mangèrent la manne, jusqu'à ce qu'ils soient parvenus aux frontières du pays de Canaan.

36 Or un homer est la dixième *partie* de l'épha.

Exode 17

1 Et toute la congrégation des enfants d'Israël voyagea du désert de Sin, selon leurs trajets, suivant le commandement du SEIGNEUR, et ils campèrent à Rephidim ; et *il n'y avait* pas d'eau à boire pour le peuple.

2 Alors le peuple se souleva contre Moïse ; et ils dirent : Donnez-nous de l'eau ; afin que nous buvions. Et Moïse leur dit : Pourquoi vous soulevez-vous contre moi ? Pourquoi tentez-vous le SEIGNEUR ?

3 Et là, le peuple eut soif, faute d'eau ; et le peuple murmura contre Moïse, et dit : Pourquoi *est-ce que* tu nous as fait monter hors d'Égypte, pour nous faire mourir de soif, et nos enfants, et nos troupeaux ?

4 Et Moïse cria au SEIGNEUR, disant : Que ferai-je à ce peuple ? ils sont presque prêts à me lapider.

5 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Passe devant le peuple, et prends avec toi des anciens d'Israël, et prends dans ta main ton bâton avec lequel tu frappas le fleuve, et va.

6 Voici, je me tiendrai devant toi, là, sur le roc, en Horeb, et tu frapperas le roc ; et il en sortira de l'eau, afin que le peuple boive. Et Moïse fit ainsi aux yeux des anciens d'Israël.

7 Et il appela le nom du lieu Massah et Meribah, à cause de la contestation des enfants d'Israël, et parce qu'ils avaient tenté le SEIGNEUR, en disant : Le SEIGNEUR est-il au milieu de nous, ou pas ?

8 Alors Amalek arriva et se battit contre Israël à Rephidim.

9 Et Moïse dit à Joshua (Josué) : Choisis-nous des hommes, et sors pour combattre contre Amalek, demain je me tiendrai sur le sommet de la colline, avec le bâton de Dieu dans ma main.

10 Et Joshua (Josué) fit comme Moïse lui avait dit, combattant contre Amalek ; et Moïse, Aaron et Hur montèrent au sommet de la colline.

11 Et il arrivait, lorsque Moïse élevait sa main, qu'Israël avait le dessus, et quand il reposait sa main, Amalek avait le dessus.

12 Mais les mains de Moïse *devenaient* engourdies, et ils prirent une pierre et *la* mirent sous lui, et il s'assit dessus ; et Aaron et Hur soutenaient ses mains, l'un d'un côté et l'autre de l'autre ; et ses mains furent fermes jusqu'au coucher du soleil.

13 Et Joshua (Josué) défit Amalek et son peuple par le tranchant de l'épée.

14 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Écris ceci *pour* un mémorial dans un livre, et raconte-*le* aux oreilles de Joshua (Josué), que j'effacerai entièrement la mémoire d'Amalek de dessous le ciel.

15 Et Moïse bâtit un autel, et l'appela son nom Jehovahnissi.

16 Car il dit : Parce que le SEIGNEUR a juré *que* le SEIGNEUR *fera* guerre contre Amalek de génération en génération.

Exode 18

1 Lorsque Jethro, prêtre de Midian (Madian), beau-père de Moïse, apprit tout ce que Dieu avait fait à Moïse et à Israël, son peuple, *et* que le SEIGNEUR avait fait sortir Israël de l'Égypte ;

2 Alors Jethro, beau-père de Moïse, prit Zipporah, femme de Moïse, après que ce dernier l'ait renvoyée,

3 Et ses deux fils, dont l'un s'appelait Gershon (Guershon), car il avait dit, j'ai été un étranger dans un pays étranger ;

4 Et l'autre Eliezer ; car *avait-t- il di*, le Dieu de mon père,, *a été* mon aide, et m'a délivré de l'épée de Pharaon.

5 Et Jethro, beau-père de Moïse, alla avec ses fils et sa femme vers Moïse au désert où il campait, au mont de Dieu.

6 Et il fit dire à Moïse : Moi, ton beau-père Jethro, je viens vers toi, avec ta femme et ses deux fils avec elle.

7 Et Moïse sortit au-devant de son beau-père, et le salua, et l'embrassa ; et ils s'informèrent l'un de l'autre de *leur* bien-être ; et ils entrèrent dans la tente.

8 Et Moïse raconta à son beau-père tout ce que le SEIGNEUR avait fait à Pharaon et aux Égyptiens par égard pour Israël, *et* toute la fatigue qui leur était survenue par le chemin, et *comment* le SEIGNEUR les avait délivrés.

9 Et Jethro se réjouit pour toute la bonté que le SEIGNEUR avait montrée à Israël, de ce qu'il l'avait délivré de la main des Égyptiens.

10 Et Jethro dit : Béni *soit* le SEIGNEUR qui vous a délivrés de la main des Égyptiens et de la main de Pharaon ; qui a délivré le peuple de dessous la main des Égyptiens.

11 Maintenant je sais que le SEIGNEUR *est* plus grand que tous les dieux ; car la chose même en laquelle ils se sont enorgueillis, il a eu le dessus sur eux.

12 Et Jethro, beau-père de Moïse, prit une offrande consumée et des sacrifices pour Dieu ; et Aaron et tous les anciens d'Israël vinrent manger le pain avec le beau-père de Moïse, en la présence de Dieu.

13 Et il arriva, le lendemain, que Moïse s'assit pour juger le peuple, et le peuple se tenait devant Moïse depuis le matin jusqu'au soir.

14 Et quand le beau-père de Moïse vit tout ce qu'il faisait pour le peuple, il lui dit : Qu'*est*-ce que tu fais à l'égard de ce peuple ? Pourquoi t'assieds-tu seul, et tout le peuple se tient-il devant toi, depuis le matin jusqu'au soir ?

15 Et Moïse dit à son beau-père : C'*est* que le peuple vient à moi pour s'enquérir de Dieu.

16 Quand ils ont une quelconque affaire, ils viennent à moi ; et je juge entre l'un et l'autre, et je *leur* fais connaître les statuts de Dieu et ses lois.

17 Et le beau-père de Moïse lui dit : La chose que tu fais n'*est* pas bonne.

18 Certainement, tu t'épuiseras, et toi et ce peuple qui *est* avec toi ; car cette chose *est* trop lourde pour toi, tu ne peux l'accomplir toi seul.

19 Maintenant écoute ma voix ; je te conseillerai, et Dieu sera avec toi. Sois pour le peuple envers Dieu afin que tu puisses apporter les causes à Dieu.

20 Et tu leur apprendras les ordonnances et les lois, et tu leur montreras le chemin dans lequel ils doivent marcher, et l'œuvre qu'ils doivent faire.

21 De plus tu te pourvoiras parmi tout le peuple d'hommes capables, craignant Dieu, des hommes de vérité, haïssant la convoitise, et tu les établiras sur eux, *pour être* responsables de milliers, responsables de centaines, responsables de cinquantaines, et responsables de dizaines ;

22 Et qu'ils jugent le peuple en tout temps ; et qu'ils t'apportent toute grande affaire, et jugent toute petite cause. Ainsi cela sera plus facile pour toi, et ils porteront *la charge* avec toi.

23 Si tu fais cette chose et Dieu te le commande ainsi, alors tu pourras endurer, et tout ce peuple aussi arrivera en paix en son lieu.

24 Et Moïse écouta la voix de son beau-père, et fit tout ce qu'il avait dit.

25 Et Moïse choisit de tout Israël des hommes capables, et les établit chefs sur le peuple, responsables de milliers, responsables de centaines, responsables de cinquantaines, et responsables de dizaines,

26 Et ils jugèrent le peuple en tout temps ; ils devaient rapporter à Moïse les causes difficiles, mais toute petite affaire ils la jugeaient eux-mêmes

27 Et Moïse laissa partir son beau-père, et il s'en alla dans son pays.

Exode 19

1 Au troisième mois, lorsque les enfants d'Israël furent sortis du pays d'Égypte, ils arrivèrent ce jour-là, au désert de Sinaï.

2 Ils étaient partis de Rephidim, et arrivèrent au désert de Sinaï, et ils campèrent dans le désert ; et Israël campa là devant le mont.

3 Et Moïse monta vers Dieu, et le SEIGNEUR l'appela de la montagne, disant : Tu parleras ainsi à la maison de Jacob, et tu feras part aux enfants d'Israël.

4 Vous avez vu ce que j'ai fait aux Égyptiens, et *comment* je vous ai portés sur des ailes d'aigle, et vous ai amenés à moi.

5 Maintenant donc, si vous obéissez à bon escient à ma voix et si vous gardez mon alliance, alors vous me serez un trésor à part, au-dessus de tous les peuples, car toute la terre est à moi.

6 Et vous me serez un royaume de prêtres, et une nation sainte. Ce *sont* les paroles que tu diras aux enfants d'Israël.

7 Et Moïse alla et appela les anciens du peuple, et mit devant eux toutes ces paroles que le SEIGNEUR lui avait commandées.

8 Et tout le peuple répondit ensemble et dit : Nous ferons tout ce que le SEIGNEUR a dit. Et Moïse rapporta au SEIGNEUR les paroles du peuple.

9 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Voici, je viens à toi dans un nuage épais, afin que le peuple entende quand je te parlerai, et qu'ils te croient à toujours. Et Moïse rapporta au SEIGNEUR les paroles du peuple.

10 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Va vers le peuple, sanctifie-les aujourd'hui et demain, et qu'ils lavent leurs vêtements.

11 Et qu'ils soient prêts pour le troisième jour ; car, le troisième jour, le SEIGNEUR descendra, à la

vue de tout le peuple, sur le mont Sinaï.

12 Et tu mettras des bornes au peuple tout autour, disant Prenez garde de ne pas monter sur le mont, et d'en toucher le bord. Quiconque touchera le mont, sera certainement mis à mort.

13 Aucune main ne le touchera, mais il sera certainement lapidé ou transpercé ; que *ce soit* bête ou homme, il ne vivra pas. Quand la trompette sonnera, ils monteront sur le mont.

14 Et Moïse descendit du mont vers le peuple, et sanctifia le peuple, et ils lavèrent leurs vêtements.

15 Et il dit au peuple : Soyez prêts dans trois jours ; ne vous approchez pas de vos femmes.

16 Et il arriva, au troisième jour le matin, qu'il y eut des tonnerres, et des éclairs et un nuage épais sur le mont, et le son de trompette extrêmement fort ; si bien que tout le peuple qui *était* dans le camp trembla.

17 Et Moïse fit sortir le peuple du camp à la rencontre de Dieu ; et ils se tinrent au pied du mont.

18 Et le mont Sinaï était tout en fumée, parce que le SEIGNEUR y était descendu dans le feu ; et sa fumée montait comme la fumée d'une fournaise, et tout le mont tremblait beaucoup.

19 Et comme le son de la trompette se renforçait, et allait de plus en plus fort ; Moïse parlait, et Dieu lui répondait par une voix.

20 Et le SEIGNEUR descendit sur le mont Sinaï, au sommet du mont ; et le SEIGNEUR appela Moïse au sommet du mont, et Moïse monta.

21 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Descends, commande au peuple de ne pas forcer [leur chemin] vers le SEIGNEUR, pour contempler ; de peur que beaucoup d'entre eux ne périssent.

22 Et que les prêtres aussi, qui s'approchent du SEIGNEUR, se sanctifient, de peur que le SEIGNEUR ne se jette sur eux.

23 Et Moïse dit au SEIGNEUR : Le peuple ne peut pas monter sur le mont Sinaï, car tu nous as commandé, en disant : Mets des bornes autour du mont, et sanctifie-le.

24 Et le SEIGNEUR lui dit : Va, descends ; et tu monteras, toi et Aaron avec toi ; mais que les prêtres et le peuple ne forcent pas [leur chemin] pour monter vers le SEIGNEUR, de peur qu'il ne se jette sur eux.

25 Moïse donc descendit vers le peuple, et leur parla.

Exode 20

1 Et Dieu prononça toutes ces paroles, disant :

2 Je *suis* le SEIGNEUR ton Dieu, qui t'ai sorti du pays d'Égypte, de la maison de servitude.

3 Tu n'auras pas d'autres dieux devant moi.

4 Tu ne te feras pas d'image taillée, ni aucune ressemblance de *quoi que ce soit* qui *est* dans le ciel en haut, ni ce qui *est* sur la terre en bas, ni ce qui *est* dans l'eau sous la terre ;

5 Tu ne t'inclineras pas devant elles, et tu ne les serviras pas ; car moi, le SEIGNEUR ton Dieu *suis*, un Dieu jaloux, visitant l'iniquité des pères sur les enfants, jusqu'à la troisième et à la quatrième *génération* de ceux qui me haïssent,

6 Et faisant miséricorde envers des milliers de ceux qui m'aiment et qui gardent mes commandements.

7 Tu ne prendras pas le nom du SEIGNEUR ton Dieu en vain ; car le SEIGNEUR ne tiendra pas pour innocent celui qui aura pris son nom en vain.

8 Souviens-toi du jour du shabbat, afin de le garder saint.

9 Tu travailleras six jours, et tu feras tout ton travail ;

10 Mais le septième jour *est* le shabbat du SEIGNEUR ton Dieu ; tu ne feras aucun travail *en ce jour-là*, ni toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta servante, ni ton bétail, ni l'étranger qui *est* dans tes portes ;

11 Car en six jours le SEIGNEUR a fait le ciel et la terre, la mer et tout ce qui *est* en eux, et il s'est reposé le septième jour ; c'est pourquoi le SEIGNEUR a béni le jour du shabbat et l'a sanctifié.

12 Honore ton père et ta mère, afin que tes jours soient prolongés sur la terre que le SEIGNEUR ton Dieu te donne.

13 Tu ne seras pas meurtrier.

14 Tu ne commettras pas d'adultère.

15 Tu ne voleras pas.

16 Tu ne diras pas de faux témoignage contre ton voisin.

17 Tu ne convoiteras pas la maison de ton voisin ; tu ne convoiteras pas la femme de ton voisin, ni son serviteur, ni sa servante, ni son bœuf, ni son âne, ni aucune chose qui *soit* à ton voisin.

18 Et tout le peuple apercevait les tonnerres et les éclairs, et le son de la trompette, et la montagne fumante ; et lorsque le peuple vit *cela*, ils s'éloignèrent et se tenaient loin.

19 Et ils dirent à Moïse : Parle, toi, avec nous, et nous écouterons ; mais que Dieu ne parle pas avec nous, de peur que nous ne mourions.

20 Et Moïse dit au peuple : N'ayez pas peur, car Dieu est venu pour vous éprouver, et afin que sa crainte soit devant vous, afin que vous ne péchiez pas.

21 Et le peuple se tint loin ; et Moïse s'approcha de l'épaisse obscurité où Dieu *était*.

22 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Tu diras ainsi aux enfants d'Israël : Vous avez vu que je vous ai parlé du ciel.

23 Vous ne ferez pas à côté de moi, des dieux d'argent, et vous ne vous ferez pas des dieux d'or.

24 Tu me feras un autel de terre, sur lequel tu sacrifieras tes offrandes consumées et tes offrandes de paix, tes brebis et tes taureaux ; en tout lieu où je ferai qu'on se souvienne de mon nom, je viendrai à toi et je te bénirai.

25 Et si tu me fais un autel de pierres, tu ne le bâtiras pas de pierres taillées ; car si tu lèves ton outil dessus, tu le souilleras.

26 Et tu ne monteras pas non plus à mon autel par des marches, afin que ta nudité n'y soit pas découverte.

Exode 21

1 Ce *sont* ici les jugements que tu leur présenteras :

2 Si tu achètes un serviteur hébreu, il servira six années, et, à la septième il sortira libre, gratuitement.

3 S'il est venu seul, il sortira seul ; s'il était marié, alors sa femme sortira avec lui.

4 Si son maître lui a donné une femme, et qu'elle lui ait enfanté des fils ou des filles, la femme et ses enfants seront au maître, et il sortira seul.

5 Et si le serviteur dit franchement : J'aime mon maître, ma femme et mes enfants ; je ne sortirai pas [pour être] libre ;

6 Alors son maître l'amènera devant les juges ; il l'amènera aussi à la porte ou au poteau de la porte, et son maître lui percera l'oreille avec un poinçon, et il le servira à jamais.

7 Et si un homme vend sa fille pour être servante, elle ne sortira pas comme sortent les serviteurs.

8 Si elle déplaît à son maître, qui se l'était fiancée, il la fera alors racheter ; il n'aura pas le pouvoir de la vendre à une nation étrangère, puisqu'il s'est comporté déloyalement envers elle.

9 Et s'il l'a fiancée à son fils, il agira envers elle selon le droit des filles.

10 S'il prend une autre *femme*, il ne diminuera rien de sa nourriture, de son vêtement, ni à son devoir conjugal.

11 Et s'il ne lui fait pas ces trois choses, elle sortira alors libre, sans argent.

12 Celui qui frappe un homme, et qu'il en meure, sera certainement mis à mort.

13 Et s'il ne lui a pas dressé d'embûche, mais que Dieu l'ait livré en sa main, alors je t'établirai un lieu où il se réfugiera.

14 Mais si quelqu'un s'élève délibérément contre son voisin, pour le tuer sournoisement, tu le tireras de mon autel, afin qu'il meure.

15 Et celui qui frappe son père ou sa mère, sera certainement mis à mort.

16 Celui qui vole un homme et le vend, ou s'il est trouvé en sa main, il sera certainement mis à mort.

17 Celui qui maudit son père ou sa mère, sera certainement mis à mort.

18 Et si des hommes se querellent, et que l'un frappe l'autre d'une pierre, ou de *son* poing, de telle sorte qu'il n'en meure pas, mais qu'il soit obligé de garder le lit ;

19 S'il se lève de nouveau, et marche dehors, [appuyé] sur son bâton, alors celui qui l'aura frappé sera acquitté ; seulement il dédommagera sa perte de temps, et *le* fera soigner jusqu'à être entièrement guéri.

20 Et si un homme frappe son serviteur, ou sa servante, avec un bâton, et qu'il meure sous sa main, il sera certainement puni.

21 Néanmoins s'il survit un jour ou deux, il ne sera pas puni, car *c'est* son argent.

22 Si des hommes se querellent, et [que l'un d'eux] frappe une femme enceinte, si bien qu'elle en accouche, sans que toutefois malheur ne suive, il sera certainement puni, selon ce que le mari de la femme lui imposera ; et il paiera selon *la décision* des juges.

23 Mais s'il arrive malheur, alors tu donneras vie pour vie,

24 Œil pour œil, dent pour dent, main pour main, pied pour pied,

25 Brûlure pour brûlure, blessure pour blessure, meurtrissure pour meurtrissure.

26 Et si un homme frappe l'œil de son serviteur ou l'œil de sa servante, et qu'il le perde, il les laissera aller libres à cause de leur œil.

27 Et s'il fait tomber une dent à son serviteur ou à sa servante, il les laissera aller libres à cause de sa dent.

28 Si un bœuf heurte de sa corne un homme ou une femme, qu'ils en meurent, le bœuf sera certainement lapidé, et sa chair ne sera pas mangée, mais le maître du bœuf *sera* acquitté.

29 Mais si auparavant le bœuf avait l'habitude de pousser avec sa corne, et que son propriétaire en ait été averti, et qu'il ne l'ait pas enfermé, et qu'il tue un homme ou une femme, le bœuf sera lapidé, et son propriétaire aussi sera mis à mort.

30 Si on lui impose une somme d'argent, il donnera alors pour rançon de sa vie tout ce qui lui sera imposé.

31 Soit que le bœuf *ait* heurté de sa corne un fils ou une fille, on le traitera selon ce jugement.

32 Si le bœuf pousse de sa corne un serviteur, ou une servante, [le propriétaire] donnera trente shekels d'argent à son maître, et le bœuf sera lapidé.

33 Et si un homme ouvre une fosse ou si un homme creuse une fosse, et ne la couvre pas, et qu'il y tombe un bœuf ou un âne,

34 Le propriétaire de la fosse donnera un dédommagement *et* il rendra de l'argent à leur propriétaire ; et la *bête* morte sera à lui.

35 Et si le bœuf d'un homme blesse le bœuf de son voisin, et qu'il en meure, ils vendront le bœuf vivant et en partageront l'argent, et ils partageront aussi le *bœuf* mort.

36 Ou s'il est notoire qu'auparavant le bœuf avait l'habitude de pousser de sa corne, et que son propriétaire ne l'ait pas enfermé, il devra certainement rendre bœuf pour bœuf ; mais le [bœuf] mort sera à lui.

Exode 22

1 Si un homme vole un bœuf, ou un mouton, et le tue ou le vend, il restituera cinq bœufs pour un bœuf, et quatre moutons pour un mouton.

2 Si le voleur est trouvé cambriolant, et qu'il soit frappé et qu'il meure, *il n'y aura pas* de sang versé pour lui.

3 Si le soleil est levé sur lui, *il y aura* du sang versé pour lui ; car il faudra qu'il fasse complète restitution ; s'il n'a pas de quoi, il sera vendu pour son vol.

4 Si ce qui a été volé est trouvé vivant en sa main, soit bœuf, soit âne, soit mouton, il restituera le double.

5 Si un homme fait manger dans un champ, ou dans une vigne, et lâche son bétail, et qu'il mange dans le champ d'autrui, il restituera le meilleur de son champ et le meilleur de sa vigne.

6 Si le feu se déclare et atteint des épines, et que des tas de grains, ou du grain sur pied, ou le champ, soient consumés, celui qui aura allumé le feu fera certainement restitution.

7 Si un homme donne à son voisin de l'argent ou du fatras à garder, et qu'ils soient volés de la maison de cet homme ; si le voleur est trouvé, il paiera le double.

8 Si le voleur n'est pas trouvé, alors le maître de la maison sera amené devant les juges, *pour voir* s'il n'a pas mis sa main sur le bien de son voisin.

9 Dans toute affaire de violation, *que ce soit* pour un bœuf, pour un âne, pour un mouton, pour un vêtement, *ou* pour toute chose perdue, dont un autre déclarera lui appartenir, l'affaire des deux *parties* viendra devant les juges, celui que les juges condamneront paiera le double à son voisin.

10 Si un homme donne à garder à son voisin un âne ou un bœuf, ou un mouton, ou quelque bête que ce soit, et qu'elle meure, ou se blesse, ou soit emmenée sans que personne *le* voie,

11 *Alors* le serment du SEIGNEUR interviendra entre les deux [parties], [pour savoir] s'il n'a pas mis sa main sur le bien de son voisin ; et le propriétaire [de la bête] l'acceptera [le serment], et il [l'autre] ne dédommagera pas.

12 Mais si elle lui a été volée, il *la* restituera à son propriétaire.

13 Si elle a été mise en pièces, il l'apportera *pour* preuve ; et il ne dédommagera pas de ce qui a été déchiré.

14 Et si un homme a emprunté *une bête* de son voisin, et qu'elle se blesse, ou meure, son propriétaire *n'étant* pas avec elle, certainement il le dédommagera.

15 *Mais* si son propriétaire *est* avec elle, il n'aura pas à le dédommager ; si elle a été louée, elle est venue pour son louage.

16 Et si un homme a séduit une vierge qui n'était pas fiancée, et a couché avec elle, il faudra qu'il la dote et la prenne pour femme.

17 Si son père refuse absolument de la lui donner, il lui paiera l'argent selon la dot des vierges.

18 Tu ne laisseras pas vivre une sorcière.

19 Quiconque couche avec une bête, sera certainement mis à mort.

20 Celui qui sacrifie à *n'importe quel* dieu, si ce n'est au SEIGNEUR seul, sera complètement détruit.

21 Tu ne vexeras pas l'étranger, ni ne l'opprimeras ; car vous étiez étrangers dans le pays d'Égypte.

22 Vous n'affligerez aucune veuve ni l'orphelin.

23 Si tu les affliges en quoi que ce soit, et qu'ils crient à moi, certainement j'entendrai leur cri ;

24 Et ma colère s'embrasera, et je vous tueraï par l'épée, et vos femmes seront veuves, et vos enfants orphelins.

25 Si tu prêtes de l'argent à *quiconque* de mon peuple, au pauvre qui *est près* de toi, tu ne lui seras pas comme un créancier ; tu ne lui imposeras pas d'intérêt.

26 Si tu prends en gage le vêtement de ton voisin, tu le lui rendras avant que le soleil soit couché ;

27 Car *c'est* sa seule couverture, *c'est* son vêtement pour sa peau ; dans quoi coucherait-il ? Et il arrivera que quand il crie vers moi, que je l'entendrai, car je *suis* miséricordieux.

28 Tu n'insulteras pas les dieux, et tu ne maudiras pas le dirigeant de ton peuple.

29 Tu ne différeras pas *d'offrir* les prémices de tes fruits mûrs, et de tes liquides ; tu me donneras le premier-né de tes fils.

30 Tu en feras de même de ton bœuf, *et* de tes moutons ; leur *premier-né* sera sept jours avec sa mère, au huitième jour tu me le donneras.

31 Et vous me serez des hommes saints, et vous ne mangerez *aucune* chair déchirée aux champs ; vous la jetterez aux chiens.

Exode 23

1 Tu ne répandras pas de faux bruit ; ne joint pas ta main avec [celle du] méchant pour être un témoin inique.

2 Tu ne suivras pas la multitude pour *faire* le mal ; tu ne répondras non plus dans un procès en penchant avec le plus grand nombre afin de fausser le *jugement*.

3 Tu ne favoriseras pas non plus, le pauvre en son procès.

4 Si tu rencontres le bœuf de ton ennemi, ou son âne, égaré, tu ne manqueras pas de le lui ramener.

5 Si tu vois l'âne de celui qui te hait abattu sous son fardeau, tu t'arrêteras pour le secourir ; tu ne manqueras certainement pas de l'aider.

6 Tu ne fausseras pas le jugement du pauvre [qui est au milieu de toi] dans son procès.

7 Tiens-toi loin de *toute* fausse affaire ; et tu ne tueras pas l'innocent et l'[homme] droit, car je ne justifierai pas le méchant.

8 Et tu n'accepteras pas de don, car le don aveugle les [hommes] sages et pervertit les paroles des [hommes] droits.

9 Tu n'opprimeras pas non plus l'étranger ; car vous connaissez vous-mêmes le cœur de l'étranger, puisque vous avez été étrangers dans le pays d'Égypte.

10 Pendant six années, tu sèmeras la terre, et tu en recueilleras le produit ;

11 Mais la septième *année* tu la mettras en jachère et la laisseras reposer ; afin que les pauvres de ton peuple mangent, et que les bêtes des champs mangent ce qui restera. Tu en feras de même de ta vigne, *et* de tes oliviers.

12 Six jours durant tu feras ton travail, et au septième jour tu te reposeras, afin que ton bœuf et ton âne se reposent, et que le fils de ta servante et l'étranger puissent se délasser.

13 Agissez avec prudence à tout ce que je vous ai dit ; et vous ne mentionnerez pas le nom des dieux étrangers ; on ne l'entendra pas non plus [sortir] de ta bouche.

14 Trois fois par an tu me garderas une fête.

15 Tu garderas la fête du pain sans levain (tu mangeras du pain sans levain pendant sept jours, comme je te l'ai commandé, à l'époque du mois Abib, car en ce mois-là tu es sorti d'Égypte ; et personne ne se présentera [les mains] vides devant moi) ;

16 Et la fête de la moisson des premiers fruits de ton labeur, de ce que tu auras semé dans les champs ; et la fête de la récolte, *qui est* à la fin de l'année, quand tu auras recueilli des champs ton labeur.

17 Trois fois par an tous les mâles se présenteront devant le Seigneur DIEU.

18 Tu n'offriras pas le sang de mon sacrifice avec du pain levé ; et la graisse de mon sacrifice ne passera pas la nuit jusqu'au matin.

19 Tu apporteras les prémices des premiers fruits de la terre à la maison du SEIGNEUR ton Dieu. Tu ne feras pas bouillir le chevreau dans le lait de sa mère.

20 Voici, j'envoie un Ange devant toi, pour te garder dans le chemin, et pour t'amener au lieu que j'ai préparé.

21 Fais attention à lui, et obéis à sa voix, ne l'irrite pas ; car il ne pardonnera pas vos transgressions, car mon nom *est* en lui.

22 Mais si en effet tu obéis à sa voix, et si tu fais tout ce que je dirai, je serai l'ennemi de tes ennemis et l'adversaire de tes adversaires ;

23 Car mon Ange ira devant toi, et t'amènera chez les Amorites, les Hittites, les Perizzites, les Canaanites, les Hivites, et les Jebusites, et je les exterminerai.

24 Tu ne t'inclineras pas devant leurs dieux, tu ne les serviras pas non plus, et tu ne feras pas non plus leurs œuvres ; mais tu les détruiras entièrement, et tu briseras entièrement leurs statues.

25 Et vous servirez le SEIGNEUR votre Dieu, et il bénira ton pain et ton eau, et j'ôterai la maladie du milieu de toi.

26 Il n'y aura aucune [femme] qui avorte, ou qui soit stérile en ton pays ; j'accomplirai le nombre de tes jours.

27 J'enverrai ma frayeur devant toi, et je mettrai en déroute tout peuple chez lequel tu arriveras, et je ferai [que] tous tes ennemis tournent le dos devant toi.

28 Et j'enverrai les frelons devant toi, et ils chasseront les Hivites, les Canaanites, et les Hittites, de devant toi.

29 Je ne les chasserai pas de devant toi en une année, de peur que le pays ne devienne un désert, et que les bêtes des champs ne se multiplient contre toi ;

30 Je les chasserai peu à peu de devant toi, jusqu'à ce que tu croisses en nombre, et que tu hérites le pays.

31 Et je poserai tes limites depuis la mer Rouge jusqu'à la mer des Philistins, et depuis le désert jusqu'au fleuve ; car je livrerai en votre main les habitants du pays, et tu les chasseras de devant toi.

32 Tu ne feras pas alliance avec eux, ni avec leurs dieux.

33 Ils ne demeureront pas dans ton pays, de peur qu'ils ne te fassent pécher contre moi ; car si tu servais leurs dieux, cela te serait certainement un piège.

Exode 24

1 Et il dit à Moïse : Monte vers le SEIGNEUR, toi et Aaron, Nadab et Abihu, et soixante-dix des anciens d'Israël, et vous adorerez de loin.

2 Et Moïse seul s'approchera du SEIGNEUR ; mais eux ne s'en approcheront pas, et le peuple non plus ne montera pas avec lui.

3 Et Moïse alla, et raconta au peuple toutes les paroles du SEIGNEUR et tous les jugements. Et tout le peuple répondit d'une seule voix, et dit : Toutes les paroles que le SEIGNEUR a dites, nous [les] ferons.

4 Et Moïse écrivit toutes les paroles du SEIGNEUR, et il se leva de bonne heure le lendemain, et bâtit un autel au pied de la colline, et [dressa] douze piliers selon les douze tribus d'Israël.

5 Et il envoya les jeunes gens des enfants d'Israël, qui offrirent des offrandes brûlées, et sacrifièrent au SEIGNEUR, des taureaux en offrandes de paix

6 Et Moïse prit la moitié du sang, et le mit dans des bassins, et il aspergea [l'autre] moitié sur l'autel.

7 Et il prit le livre de l'alliance, et le lut à l'attention du peuple ; et ils dirent : Tout ce que le SEIGNEUR a dit, nous [le] ferons, et nous obéirons.

8 Et Moïse prit le sang, et l'aspergea sur le peuple, et dit : Voici le sang de l'alliance que le SEIGNEUR a faite avec vous selon toutes ces paroles.

9 Et Moïse et Aaron, Nadab et Abihu, et soixante-dix des anciens d'Israël montèrent,

10 Et ils virent le Dieu d'Israël ; et sous ses pieds *il y avait* comme un ouvrage dallé de pierre de saphir, et comme la substance du ciel en sa clarté.

11 Et il n'étendit pas sa main sur les nobles d'entre les enfants d'Israël ; ils virent aussi Dieu, et ils mangèrent et burent.

12 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Monte vers moi sur le mont, et sois là, et je te donnerai des tables de pierre, et la loi et les commandements que j'ai écrits, afin que tu les enseignes.

13 Et Moïse se leva ainsi que Joshua (Josué), son assistant ; et Moïse monta sur le mont de Dieu.

14 Et il dit aux anciens : Attendez-nous ici jusqu'à ce que nous revenions à vous ; et voici, Aaron et Hur *sont* avec vous ; si quelqu'un a quelque affaire à voir, qu'il aille à eux.

15 Et Moïse monta sur le mont, et un nuage couvrit le mont.

16 Et la gloire du SEIGNEUR demeura sur le mont Sinaï, et le nuage le couvrit pendant six jours, et au septième jour il appela Moïse du milieu du nuage.

17 Et la vue de la gloire du SEIGNEUR *était* comme un feu dévorant sur le sommet du mont, aux yeux des enfants d'Israël.

18 Et Moïse entra au milieu du nuage et monta sur le mont ; et Moïse fut sur le mont quarante jours et quarante nuits.

Exode 25

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Parle aux enfants d'Israël, pour qu'ils m'amènent une offrande. Vous prendrez mon offrande de tout homme dont le cœur me la donnera volontairement.

3 Et *c'est ici* l'offrande que vous prendrez d'eux de l'or, de l'argent et du cuivre,

4 Et du bleu, de la pourpre, de l'écarlate, du fin lin, et du *poil* de chèvre,

5 Des peaux de béliet teintes en rouge, et des peaux de blaireaux, du bois de Shittim (Sitim),

6 De l'huile pour le luminaire, des épices pour l'huile d'onction, et pour l'encens odoriférant,

7 Des pierres d'onyx et des pierres pour sertir l'éphod et pour le plastron.

8 Et qu'ils me fassent un sanctuaire, afin que je puisse demeurer parmi eux.

9 Selon tout ce que je te montre, *suivant* le modèle du tabernacle et le modèle de tous ses ustensiles, ainsi vous ferez.

10 Et ils feront une arche de bois de Shittim (Sittim) ; sa longueur *sera* de deux coudées et demie, sa largeur d'une coudée et demie, et sa hauteur d'une coudée et demie.

11 Et tu la plaqueras d'or pur ; tu la plaqueras à l'intérieur et à l'extérieur, et tu feras sur elle un couronnement d'or tout autour.

12 Et tu fondras pour elle quatre anneaux d'or, et tu *les* mettras à ses quatre coins ; deux anneaux d'un côté, et deux anneaux de l'autre côté.

13 Et tu feras des barres de bois de Shittim (Sittim), et tu les plaqueras d'or.

14 Et tu feras entrer les barres dans les anneaux, sur les côtés de l'arche, par lesquelles l'arche sera portée.

15 Les barres seront dans les anneaux de l'arche ; elles n'en seront pas retirées.

16 Et tu mettras dans l'arche le témoignage que je te donnerai.

17 Et tu feras un siège de miséricorde d'or pur, dont la longueur *sera* de deux coudées et demie, et la largeur d'une coudée et demie.

18 Et tu feras deux chérubins d'or ; tu les feras d'or en ouvrage martelé, aux deux bouts du siège de miséricorde.

19 Et fais un chérubin à un bout, et l'autre chérubin à l'autre bout ; *c'est-à-dire* vous ferez les chérubins [tirés] du siège de miséricorde à ses deux bouts.

20 Et les chérubins étendront *leurs* ailes en haut, couvrant de leurs ailes le siège de miséricorde, et leurs faces se *regarderont* l'une l'autre. Les faces des chérubins seront vers le siège de miséricorde.

21 Et tu mettras le siège de miséricorde sur le dessus de l'arche, et tu mettras dans l'arche le témoignage que je te donnerai.

22 Et là je te rencontrerai, et je m'entretiendrai avec toi, de dessus le siège de miséricorde, d'entre les deux chérubins qui seront sur l'arche du témoignage, de toutes *choses* que je te commanderai pour les enfants d'Israël.

23 Tu feras aussi une table de bois de Shittim (Sittim) ; sa longueur *sera* de deux coudées, sa largeur d'une coudée, et sa hauteur d'une coudée et demie.

24 Tu la plaqueras d'or pur, et tu lui feras un couronnement d'or tout autour.

25 Et tu lui feras tout autour, un rebord de la largeur d'une main, et tu feras un couronnement d'or à son rebord tout autour.

26 Et tu lui feras quatre anneaux d'or, et tu mettras les anneaux aux quatre coins qui *seront* à ses quatre pieds.

27 Les anneaux seront le long du rebord, afin d'y mettre des barres, pour porter la table.

28 Tu feras les barres de bois *de* Shittim (Sittim), et tu les plaqueras d'or, de manière à ce qu'on porte la table avec elles.

29 Et tu feras ses plats, et ses cuillers, et ses couvercles et ses coupes, et de quoi couvrir tout cela ; tu les feras d'or pur.

30 Et tu mettras sur la table du pain de présentation qui sera devant moi continuellement.

31 Et tu feras un chandelier *d'*or pur ; le chandelier sera un ouvrage martelé ; sa tige et ses branches, ses coupes, ses pommeaux et ses fleurs en seront tirés.

32 Il sortira six branches de ses côtés, trois branches du chandelier d'un côté, et trois branches du chandelier de l'autre côté.

33 [Il y aura] trois coupes en forme d'amande, avec un pommeau et une fleur sur une branche ; et trois coupes en forme d'amande sur l'autre branche, *avec* un pommeau et une fleur : ainsi pour les six branches sortant du chandelier.

34 Et il y *aura* au chandelier quatre coupes en forme d'amande, *avec* ses pommeaux et ses fleurs.

35 Et *il y aura* un pommeau sous les deux branches tirées de lui, et un pommeau sous deux branches tirées de lui, pour les six branches procédant du chandelier.

36 Leurs pommeaux et leurs branches seront tirés de lui et le tout *sera* d'une seule pièce, d'ouvrage martelé, *d'*or pur.

37 Et tu feras ses sept lampes ; et on allumera ses lampes, afin qu'elles donnent de la lumière face au [chandelier].

38 Et ses mouchettes, et ses porte-mouchettes seront d'or pur.

39 On le fera, avec tous ses ustensiles, d'un talent d'or pur.

40 Et sois sûr que tu *les* fasses d'après leur modèle qui t'a été montré sur le mont.

Exode 26

1 De plus tu feras le tabernacle *de* dix rideaux de fin lin retors, et de bleu, et de pourpre, et d'écarlate,

tu les feras avec des chérubins en ouvrage travaillé.

2 La longueur d'un rideau sera de vingt-huit coudées, et la largeur d'un rideau de quatre coudées ; et chaque rideau aura une même mesure.

3 Les cinq rideaux seront joints l'un à l'autre, et les cinq autres rideaux seront aussi joints l'un à l'autre.

4 Tu feras des brides de bleu le long du bord du premier rideau, au bout de l'assemblage ; et tu feras de même au bord de l'autre rideau, dans le second assemblage.

5 Tu feras cinquante brides à un rideau, et tu feras cinquante brides le long du rideau qui sera dans le second assemblage ; afin que les brides soient en face l'une de l'autre.

6 Tu feras cinquante agrafes d'or, et tu joindras les rideaux, l'un à l'autre avec les agrafes, et ce sera le tabernacle.

7 Et tu feras des rideaux de poil de chèvre, pour servir de couverture sur le tabernacle ; tu feras onze rideaux.

8 La longueur d'un rideau sera de trente coudées, et la largeur d'un rideau de quatre coudées ; et les onze rideaux auront une même mesure.

9 Et tu joindras cinq rideaux à part, et six rideaux à part ; et tu doubleras le sixième rideau sur le devant du tabernacle.

10 Et tu feras cinquante brides le long du bord du rideau qui sera à l'extrémité de l'assemblage, et cinquante brides le long du bord du rideau du second assemblage.

11 Et tu feras cinquante agrafes de cuivre, et tu mettras les agrafes dans les brides, et tu assembleras la tente, pour qu'elle forme un tout.

12 Et ce qui reste des rideaux de la tente, la moitié du rideau qui reste, sera suspendue sur le derrière du tabernacle.

13 Et la coudée d'un côté, et la coudée de l'autre, de ce qui sera de reste dans la longueur des rideaux de la tente, sera suspendu sur les côtés du tabernacle, de chaque côté, pour le couvrir.

14 Et tu feras pour la tente une couverture de peaux de bœuf teintes en rouge, et une couverture de peaux de blaireaux par-dessus.

15 Et tu feras pour le tabernacle des planches en bois de Shittim (Sittim), se tenant debout.

16 La longueur d'une planche sera de dix coudées, et la largeur d'une planche d'une coudée et demie.

17 Il y aura deux tenons à chaque planche, placés l'un contre l'autre ; tu feras de même pour toutes les planches du tabernacle.

18 Et tu feras les planches pour le tabernacle vingt planches au sud, tourné vers le Sud.

19 Et sous les vingt planches tu feras quarante emboîtements d'argent ; deux emboîtements sous une planche, pour ses deux tenons, et deux emboîtements sous une autre planche, pour ses deux tenons.

20 Et pour l'autre côté du tabernacle, du côté nord, il y aura vingt planches.

21 Et leurs quarante emboîtements d'argent ; deux emboîtements sous une planche, et deux emboîtements sous une autre planche.

22 Et pour les côtés du tabernacle vers l'Ouest, tu feras six planches.

23 Et tu feras deux planches pour les encoignures du tabernacle, sur les deux côtés.

24 Et elles seront jointes ensemble par le bas, et elles seront jointes ensemble au-dessus dans un anneau ; il en sera de même pour les deux ; elles seront aux deux encoignures.

25 Et il y aura huit planches et leurs seize emboîtements *d'argent* ; deux emboîtements sous une planche, et deux emboîtements sous une autre planche.

26 Puis tu feras des barres *de bois de Shittim (Sittim)*, cinq pour les planches d'un côté du tabernacle ;

27 Et cinq barres pour les planches de l'autre côté du tabernacle ; et cinq barres pour les planches du côté du tabernacle, pour les deux côtés, du côté de l'Ouest.

28 Et la barre du milieu, au centre des planches, ira d'un bout à l'autre.

29 Et tu plaqueras d'or les planches et tu feras leurs anneaux *d'or*, *pour* y mettre les barres ; et tu plaqueras d'or les barres.

30 Et tu dresseras donc le tabernacle selon la forme qui t'en a été montrée sur le mont.

31 Et tu feras un voile *de bleu*, et pourpre, et écarlate, et de fin lin retors ; on le fera en ouvrage travaillé, avec des chérubins.

32 Et tu le suspendras sur quatre piliers *de bois de Shittim (Sittim)* plaqués d'or ; leurs agrafes *seront d'or*, [et ils seront] sur quatre emboîtements d'argent.

33 Et tu suspendras le voile sous les agrafes, pour que tu amènes là, en dedans du voile, l'arche du témoignage ; et le voile séparera pour vous entre le *lieu* saint du très-saint.

34 Et tu mettras le siège de miséricorde sur l'arche du témoignage dans le *lieu* très-saint.

35 Et tu placeras la table en dehors du voile, et le chandelier en face de la table, sur le côté du tabernacle qui sera vers le Sud ; et tu mettras la table sur le côté nord.

36 Et pour l'entrée du tabernacle, tu feras une tenture *de bleu*, et de pourpre, et d'écarlate, et de fin lin retors, exécutée aux aiguilles.

37 Et tu feras pour cette tenture cinq piliers *de bois de Shittim (Sittim)*, et tu les plaqueras d'or ; et leurs agrafes *seront d'or* ; et tu fondras cinq emboîtements de cuivre pour eux.

Exode 27

1 Et tu feras un autel *de bois de Shittim (Sittim)*, cinq coudées de long, et cinq coudées de large ; l'autel sera carré, et sa hauteur *sera* de trois coudées.

2 Et tu feras ses cornes à ses quatre coins, ses cornes seront d'une seule pièce ; et tu le plaqueras de cuivre.

3 Et tu feras ses chaudrons pour recevoir ses cendres, et ses pincettes, et ses bassins, et ses fourchettes, et ses cassolettes ; et tu feras tous ses ustensiles en cuivre.

4 Et tu lui feras un foyer de grillage en cuivre, et tu feras sur le grillage quatre anneaux en cuivre, à ses quatre coins.

5 Et tu le mettras sous le pourtour de l'autel, en dessous, pour que le grillage soit à niveau jusqu'au milieu de l'autel.

6 Et tu feras des barres pour l'autel, des barres *de bois de Shittim (Sittim)*, et tu les plaqueras de cuivre.

7 Et les barres seront enfilées dans les anneaux ; et les barres seront aux deux côtés de l'autel, pour

le porter.

8 Tu le feras creux, avec des planches ; comme il t'a été montré sur le mont, ils *le* feront ainsi.

9 Et tu feras la cour du tabernacle ; pour le côté sud, tourné vers le Sud, *il y aura* pour la cour, des tentures *de* fin lin retors, de cent coudées de long par côté ;

10 Et vingt piliers et leurs vingt emboîtements *seront de* cuivre ; les agrafes des piliers et leurs tringles *seront d'argent*.

11 Et de même, pour le côté nord, dans la longueur, *il y aura* cent *coudées de* tentures, et ses vingt piliers et leurs vingt emboîtements *de* cuivre ; les agrafes des piliers et leurs tringles *d'argent*.

12 Et *pour* la largeur de la cour du côté ouest, *il y aura* cinquante coudées de tentures, leurs dix piliers et leurs dix emboîtements.

13 Et la largeur de la cour, du côté est, tourné vers l'Est, *sera* de cinquante coudées.

14 Les tentures à l'un des côtés *de la porte* seront de quinze coudées, leurs trois piliers et leurs trois emboîtements.

15 Et à l'autre côté, *il y aura* quinze *coudées* de tentures, leurs trois piliers et leurs trois emboîtements.

16 Et pour la porte de la cour, *il y aura* une tenture de vingt coudées, *de* bleu, et de pourpre, et d'écarlate, et de fin lin retors, exécutée aux aiguilles, *et* leurs quatre piliers et leurs quatre emboîtements.

17 Tous les piliers autour de la cour *seront* sertis d'argent ; leurs agrafes *seront d'argent*, et leurs emboîtements *de* cuivre.

18 La longueur de la cour *sera* de cent coudées ; la largeur, de cinquante de chaque côté, et la hauteur, de cinq coudées *de* fin lin retors, et leurs emboîtements *de* cuivre.

19 Tous les ustensiles du tabernacle, pour tout son service, et tous ses pieux, et tous les pieux de la cour *seront de* cuivre.

20 Et tu commanderas aux enfants d'Israël qu'ils t'apportent de l'huile pure d'olives broyées, pour le luminaire, afin de faire luire la lampe continuellement.

21 Dans le tabernacle de la congrégation, en dehors du voile qui *est* devant le témoignage, Aaron et ses fils l'arrangeront, devant le SEIGNEUR, depuis le soir jusqu'au matin. *Ce sera* un statut perpétuel en leurs générations, au profit des enfants d'Israël.

Exode 28

1 Et prends auprès de toi, Aaron ton frère, et ses fils avec lui, d'entre les enfants d'Israël, afin qu'ils puissent me servir dans la fonction de prêtre à *savoir* Aaron, Nadab et Abihu, Eleazar et Ithamar, les fils d'Aaron.

2 Et tu feras de saints vêtements à Aaron, ton frère, pour gloire et pour parement.

3 Et tu parleras à tous ceux *qui sont* sages de cœur, que j'ai remplis de l'esprit de sagesse, afin qu'ils fassent les vêtements d'Aaron pour le consacrer, pour qu'il puisse me servir dans la fonction de prêtre.

4 Et voici les vêtements qu'ils feront : un plastron, et un éphod, une robe, et un manteau brodé, une mitre et un ceinturon ; et ils feront les saints vêtements à Aaron, ton frère, et à ses fils, pour qu'ils puissent me servir dans la fonction de prêtre.

5 Et ils prendront or, bleu, et pourpre, et écarlate, et du fin lin.

6 Et ils feront l'éphod d'or, de bleu, et de pourpre, et d'écarlate, et de fin lin retors, en ouvrage travaillé.

7 Il y aura à ses deux extrémités, deux empiècements dont les deux bords se joindront ; et il sera ainsi joint.

8 Et le ceinturon raffiné de l'éphod, qui se mettra par-dessus, sera de même étoffe ; à savoir d'or, de bleu, et pourpre, et écarlate et de fin lin retors.

9 Et tu prendras deux pierres d'onyx, et tu graveras sur elles les noms des enfants d'Israël.

10 Six de leurs noms sur une pierre, et les six autres noms sur l'autre pierre, selon leur naissance.

11 Par un ouvrage de lapidaire, tu graveras sur les deux pierres, comme la gravure d'un cachet, les noms des enfants d'Israël ; tu les feras enchâsser dans des chatons d'or.

12 Et tu mettras les deux pierres sur les épaulettes de l'éphod, comme pierres de mémorial pour les enfants d'Israël ; et Aaron portera leurs noms devant le SEIGNEUR, sur ses deux épaules pour un mémorial.

13 Tu feras aussi des crampons d'or,

14 Et deux chaînettes d'or pur aux extrémités, tu les feras en ouvrage entrelacé, et tu fixeras les chaînettes entrelacées aux crampons.

15 Et tu feras le plastron de jugement en ouvrage travaillé ; tu le feras comme l'ouvrage de l'éphod ; tu le feras d'or, de bleu, de pourpre, d'écarlate, et de fin lin retors.

16 Il sera carré étant doublé ; sa longueur sera d'un empan, et sa largeur sera d'un empan.

17 Et tu le sertiras de pierres serties, à savoir quatre rangées de pierres à la première rangée, une sardoine, une topaze et une escarboucle ; cela sera la première rangée.

18 Et la seconde rangée sera une émeraude, un saphir et un diamant ;

19 Et la troisième rangée, une opale, une agate et une améthyste ;

20 Et la quatrième rangée, un béryl, un onyx et un jaspé. Elles seront enchâssées dans de l'or, dans leurs montures.

21 Et les pierres seront suivant les noms des enfants d'Israël, douze d'après leurs noms ; comme la gravure d'un cachet, chacune avec son nom, elles seront pour les douze tribus.

22 Et tu feras sur le plastron, des chaînettes aux extrémités un ouvrage entrelacé d'or pur.

23 Et tu feras sur le plastron deux anneaux d'or ; et tu mettras les deux anneaux aux deux extrémités du plastron.

24 Et tu mettras les deux chaînettes entrelacées d'or dans les deux anneaux, aux extrémités du plastron.

25 Et tu fixeras les deux autres bouts des deux chaînettes dans les deux chatons ; et tu les mettras sur les épaulettes de l'éphod sur le devant.

26 Et tu feras deux anneaux d'or, et tu les mettras sur les deux extrémités du plastron, sur son bord qui est du côté intérieur de l'éphod.

27 Et tu feras deux autres anneaux d'or, et tu les mettras sur les deux côtés de l'éphod par le bas, face au devant, à l'endroit où il se joint, au-dessus du ceinturon raffiné de l'éphod.

28 Et il attachera le plastron par ses anneaux aux anneaux de l'éphod, avec un bandeau de bleu, afin qu'il soit sur le ceinturon raffiné de l'éphod, et que le plastron ne se déplace pas de l'éphod.

29 Et Aaron portera les noms des enfants d'Israël sur le plastron de jugement, sur son cœur, quand il entrera dans le saint *lieu*, pour mémorial devant le SEIGNEUR continuellement.

30 Et tu mettras sur le plastron de jugement l'Urim et le Thummim, et ils seront sur le cœur d'Aaron quand il entrera devant le SEIGNEUR ; et Aaron portera le jugement des enfants d'Israël sur son cœur, devant le SEIGNEUR, continuellement.

31 Et tu feras la robe de l'éphod toute *de* bleu.

32 Et il y aura une ouverture en haut, en son milieu ; il y aura un galon d'ouvrage tissé tout autour de l'ouverture, comme si c'était l'ouverture d'un haubergeon, afin qu'elle ne se déchire pas.

33 Et *en bas* sur l'ourlet tu mettras des grenades *de* bleu, *de* pourpre, et *d'écarlate*, tout le long de son ourlet ; et des clochettes d'or entremêlées, tout autour.

34 Une clochette d'or et une grenade, une clochette d'or et une grenade, sur l'ourlet de la robe, tout autour.

35 Et Aaron en sera revêtu pour faire le service ; et on en entendra le son quand il entrera dans le saint *lieu* devant le SEIGNEUR, et quand il en sortira, afin qu'il ne meure pas.

36 Et tu feras une plaque *d'or* pur, sur laquelle tu graveras, *comme* les gravures d'un cachet SAINTETÉ AU SEIGNEUR.

37 Tu la mettras sur un bandeau bleu, afin qu'elle soit sur la mitre, elle sera sur le devant de la mitre ;

38 Et elle sera sur le front d'Aaron ; afin qu'Aaron porte l'iniquité des saintes choses que les enfants d'Israël sanctifieront dans tous leurs saints dons ; et elle sera toujours sur son front, pour qu'elles soient agréés devant le SEIGNEUR.

39 Et tu broderas le manteau de fin lin, et tu feras la mitre *de* fin lin, et tu feras le ceinturon aux aiguilles.

40 Et pour les fils d'Aaron tu feras des manteaux, et tu feras pour eux des ceinturons et tu feras pour eux des bonnets pour gloire et pour parement.

41 Et tu en revêtiras Aaron, ton frère, et ses fils avec lui ; et tu les oindras, tu les consacreras, et les sanctifieras, afin qu'ils puissent me servir dans la fonction de prêtre.

42 Et tu leur feras des caleçons de lin, pour couvrir leur nudité ; ils iront des reins jusqu'aux cuisses.

43 Et Aaron et ses fils en seront revêtus quand ils entreront dans le tabernacle de la congrégation, ou quand ils approcheront de l'autel, pour faire le service dans le saint *lieu*, afin qu'ils ne portent pas d'iniquité, et ne meurent pas. Ce *sera* un statut perpétuel pour lui et pour sa semence après lui.

Exode 29

1 Et *c'est* ici *la* chose que tu leur feras pour les sanctifier, pour me servir dans la fonction de prêtre. Prends un jeune taureau, et deux bœufs sans défaut,

2 Et du pain sans levain, et des gâteaux sans levain, pétris à l'huile, et des gaufrettes sans levain, ointes d'huile ; tu les feras de fine farine de blé.

3 Tu les mettras dans un panier, et tu les apporteras dans le panier, avec le jeune taureau et les deux bœufs.

4 Et tu feras approcher Aaron et ses fils à l'entrée du tabernacle de la congrégation, et tu les laveras avec de l'eau.

5 Et tu prendras les vêtements, et tu revêtiras Aaron du manteau, de la robe de l'éphod, de l'éphod et du plastron, et tu le ceindras du ceinturon raffiné de l'éphod.

6 Et tu mettras la mitre sur sa tête, et tu mettras la sainte couronne sur la mitre.

7 Puis tu prendras l'huile d'onction ; et tu la répandras sur sa tête, et tu l'oindras.

8 Et tu feras approcher ses fils, et tu les revêtiras des manteaux.

9 Et tu les ceindras du ceinturon, Aaron et ses fils, et tu leur mettras des bonnets, et la fonction de prêtre sera la leur par un statut perpétuel ; et tu consacreras Aaron et ses fils.

10 Et tu feras approcher le jeune taureau devant le tabernacle de la congrégation, et Aaron et ses fils poseront leurs mains sur la tête du taureau.

11 Et tu égorgeras le taureau devant le SEIGNEUR, à l'entrée du tabernacle de la congrégation.

12 Et tu prendras du sang du taureau, et tu *le* mettras avec ton doigt sur les cornes de l'autel ; et tu répandras tout le sang au pied de l'autel.

13 Et tu prendras toute la graisse qui couvre les entrailles, et la membrane qui *est* sur le foie, et les deux rognons et la graisse qui *est* dessus, et tu les brûleras sur l'autel.

14 Mais tu brûleras au feu la chair du taureau, sa peau et ses excréments, hors du camp ; *c'est* une offrande pour le péché.

15 Tu prendras aussi l'un des béliers, et Aaron et ses fils poseront leurs mains sur la tête du bœuf.

16 Et tu égorgeras le bœuf, et tu prendras son sang, et tu *le* répandras sur l'autel tout autour.

17 Et tu couperas le bœuf en morceaux, et tu laveras ses entrailles et ses jambes, et tu *les* mettras sur ses morceaux et sur sa tête.

18 Et tu brûleras tout le bœuf sur l'autel ; *c'est* une offrande consumée au SEIGNEUR, *c'est* une agréable odeur, une offrande faite par le feu au SEIGNEUR.

19 Et tu prendras le second bœuf, et Aaron et ses fils poseront leurs mains sur la tête du bœuf,

20 Et tu égorgeras le bœuf, et tu prendras de son sang ; tu *le* mettras sur le bout de l'oreille droite d'Aaron, sur le bout de l'oreille droite de ses fils, sur le pouce de leur main droite et sur le gros orteil de leur pied droit, et tu feras aspersion du sang sur l'autel tout autour.

21 Et tu prendras du sang qui *sera* sur l'autel, et de l'huile d'onction, et tu *en* feras aspersion sur Aaron et sur ses vêtements, sur ses fils et sur les vêtements de ses fils avec lui ; et il sera sanctifié, et ses vêtements, et ses fils, et les vêtements de ses fils avec lui.

22 Tu prendras aussi la graisse du bœuf, la culotte, et la graisse qui couvre les entrailles, et la membrane *sur* le foie, et les deux rognons, et la graisse qui *est* dessus, et l'épaule droite, car *c'est* un bœuf de consécration.

23 Et un pain, un gâteau de pain à l'huile, et une gaufrette, du panier du pain sans levain, qui *sera* devant le SEIGNEUR.

24 Et tu mettras le tout dans les mains d'Aaron, et dans les mains de ses fils, et tu les tournoieras *pour* une offrande tournoyée devant le SEIGNEUR.

25 Et les recevant de leurs mains, tu les brûleras sur l'autel pour une offrande consumée, pour une agréable odeur devant le SEIGNEUR : *c'est* une offrande faite par le feu au SEIGNEUR.

26 Et tu prendras la poitrine du bœuf de consécration, [qui est] à Aaron, et tu la tournoieras en offrande tournoyée devant le SEIGNEUR, et ce sera ta part.

27 Et tu sanctifieras la poitrine de l'offrande tournoyée, et l'épaule de l'offrande élevée, ce qui aura été tournoyé, et ce qui aura été élevé du bœuf de consécration, *à savoir* de ce qui *est* pour Aaron, et

de ce qui est pour ses fils.

28 Et ce sera pour Aaron et pour ses fils, par un statut perpétuel, de la part des enfants d'Israël ; car c'est une offrande élevée ; et ce sera une offrande élevée, de la part des enfants d'Israël, de leurs offrandes de paix ; *et même* leur offrande élevée au SEIGNEUR.

29 Et les saints vêtements d'Aaron seront à ses enfants après lui, afin qu'ils soient oints et consacrés dans ces vêtements.

30 *Et* que le fils qui sera prêtre à sa place, quand il viendra au tabernacle de la congrégation pour faire le service dans le saint *lieu*, les revêtisse pendant sept jours.

31 Et tu prendras le bœuf de consécration, et tu feras bouillir sa chair dans un lieu saint.

32 Et Aaron et ses fils mangeront, à l'entrée du tabernacle de la congrégation, la chair du bœuf, et le pain qui sera dans le panier.

33 Et ils mangeront ces choses, par lesquelles la propitiation aura été faite pour les consacrer *et* les sanctifier ; mais un étranger n'en mangera pas, parce qu'*elles sont* saintes.

34 Et s'il reste de la chair des consécration, ou du pain jusqu'au matin, tu brûleras alors le reste au feu ; il ne sera pas mangé, parce que c'est saint.

35 Et tu feras ainsi pour Aaron et pour ses fils, selon toutes *les choses* que je t'ai commandées : tu les sanctifieras durant sept jours.

36 Et tu offriras chaque jour, *en* offrande de péché, un jeune taureau, pour *faire* propitiation ; et tu purifieras l'autel quand tu auras fait propitiation pour lui, et tu l'oindras pour le sanctifier.

37 Pendant sept jours tu feras propitiation pour l'autel, et tu le sanctifieras, et ce sera un autel très saint ; quiconque touchera l'autel sera saint.

38 Or c'est ce que tu offriras sur l'autel deux agneaux d'un an ; chaque jour, continuellement.

39 Tu offriras l'un des agneaux le matin ; et l'autre agneau, tu l'offriras au crépuscule,

40 Avec un dixième de fine farine, mélangée à un quart d'un hin d'huile vierge, et pour une offrande liquide un quart de hin de vin, pour un agneau.

41 Et tu offriras l'autre agneau au crépuscule ; tu y feras la même offrande de farine que le matin, et la même offrande liquide en agréable odeur, une offrande faite par le feu au SEIGNEUR.

42 Ce sera une continuelle offrande consumée, à travers vos générations, à l'entrée du tabernacle de la congrégation devant le SEIGNEUR, où je vous rencontrerai là, pour te parler.

43 Et là, je rencontrerai les enfants d'Israël, et *le tabernacle* sera sanctifié par ma gloire.

44 Et je sanctifierai le tabernacle de la congrégation et l'autel ; et je sanctifierai aussi Aaron et ses fils, pour me servir dans la fonction de prêtre.

45 Et je demeurerai au milieu des enfants d'Israël, et je serai leur Dieu.

46 Et ils sauront que je *suis* le SEIGNEUR leur Dieu, qui les ai fait sortir du pays d'Égypte, afin que je demeure au milieu d'eux. Je *suis* le SEIGNEUR leur Dieu.

Exode 30

1 Et tu feras un autel pour y brûler l'encens, tu le feras de bois de Shittim (Sittim).

2 Sa longueur sera d'une coudée, et sa largeur d'une coudée ; il sera carré ; et sa hauteur sera de deux coudées ; ses cornes procéderont de celui-ci.

3 Et tu le plaqueras d'or pur, le dessus, ainsi que ses côtés tout autour et ses cornes ; et tu lui feras un couronnement d'or tout autour.

4 Et tu lui feras deux anneaux d'or au-dessous de son couronnement, à ses deux coins, tu les feras à ses deux côtés, et ce sera pour passer les barres pour le porter.

5 Tu feras les barres de bois de Shittim (Sittim), et tu les plaqueras d'or.

6 Et tu le mettras devant le voile, qui *est* devant l'arche du témoignage, en face du siège de miséricorde qui *est* sur le témoignage, où je te rencontrerai.

7 Et Aaron y brûlera l'encens agréable chaque matin, quand il préparera les lampes, il y brûlera l'encens.

8 Et quand Aaron allumera les lampes au crépuscule, il y brûlera l'encens ; un encens perpétuel devant le SEIGNEUR dans toutes vos générations.

9 Vous n'y offrirez aucun encens étrange, ni offrande consumée, ni offrande de farine, et vous n'y verserez aucune offrande liquide.

10 Et Aaron fera une fois par an, la propitiation sur les cornes de l'autel, avec le sang de l'offrande de péché pour les propitiations, il y fera propitiation une fois par an, dans toutes vos générations ; c'est [une chose] très sainte au SEIGNEUR.

11 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

12 Quand tu feras le dénombrement des enfants d'Israël, selon leur nombre, alors ils donneront chacun la rançon de son âme au SEIGNEUR, quand tu en feras le dénombrement ; et il n'y aura pas de plaie sur eux, quand tu les dénombreras

13 Tous ceux qui passeront par le dénombrement donneront un demi shekel, selon le shekel du sanctuaire, (un shekel *est* vingt guéras) ; un demi shekel sera l'offrande au SEIGNEUR.

14 Tous ceux qui passeront par le dénombrement, depuis l'âge de vingt ans et au-dessus, donneront l'offrande du SEIGNEUR.

15 Le riche ne donnera pas plus, et le pauvre ne donnera pas moins qu'un demi shekel, quand *ils* donneront une offrande au SEIGNEUR, pour faire la propitiation pour vos âmes.

16 Et tu prendras des enfants d'Israël l'argent de la propitiation, et tu l'appliqueras au service du tabernacle de la congrégation ; afin qu'il soit un mémorial pour les enfants d'Israël devant le SEIGNEUR, pour faire la propitiation pour vos âmes.

17 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

18 Tu feras aussi une cuve *de* cuivre, avec son soubassement *de* cuivre, pour s'y laver ; et tu la mettras entre le tabernacle de la congrégation et l'autel, et tu y mettras de l'eau.

19 Car Aaron et ses fils y laveront leurs mains et leurs pieds.

20 Quand ils entreront dans le tabernacle de la congrégation, ils se laveront avec de l'eau, afin qu'ils ne meurent pas, ou quand ils approcheront de l'autel pour faire le service, pour brûler l'offrande faite par le feu au SEIGNEUR.

21 Ainsi ils laveront leurs mains et leurs pieds, afin qu'ils ne meurent pas ; et ce leur sera un statut perpétuel, *c'est-à-dire* pour lui et pour sa semence dans toutes leurs générations.

22 Le SEIGNEUR parla encore à Moïse, disant :

23 Prends des épices principales, de la myrrhe pure, cinq cents *shekels* ; la moitié de cinnamome odoriférant, *c'est-à-dire*, deux cent cinquante *shekels* ; du roseau odoriférant, deux cent cinquante

shekels ;

24 Et cinq cents *shekels* de casse, selon le shekel du sanctuaire ; et un hin d'huile d'olive ;

25 Et tu en feras une huile d'onction sainte, une préparation composée selon l'art de l'apothicaire ; ce sera l'huile d'onction sainte.

26 Et tu en oindras le tabernacle de la congrégation et l'arche du témoignage,

27 Et la table et tous ses ustensiles, et le chandelier et ses ustensiles, et l'autel d'encens,

28 Et l'autel des offrandes consumées et tous ses ustensiles, et la cuve et son soubassement.

29 Et tu les sanctifieras, afin qu'ils soient très saints ; quiconque les touchera sera saint.

30 Et tu oindras Aaron et ses fils, et tu les consacreras, pour qu'ils puissent me servir dans la fonction de prêtre.

31 Et tu parleras aux enfants d'Israël, disant : Ceci me sera une huile d'onction sainte dans toutes vos générations.

32 On ne la versera pas sur la chair de l'homme, et vous n'en ferez pas *d'autre* de même composition ; elle *est* sainte, et elle vous sera sainte.

33 Quiconque en composera de semblable, ou quiconque en mettra sur un étranger, sera retranché de son peuple.

34 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Prends des épices odoriférantes, du stacte, de l'onyche et du galbanum, ces épices odoriférantes avec de l'encens pur, de chaque à *poids* égal ;

35 Et tu en feras un parfum, confectionné selon l'art de l'apothicaire, mélangé ensemble, pur *et* saint ;

36 Tu en pileras très fin une partie, et tu en mettras devant le témoignage, dans le tabernacle de la congrégation, où je te rencontrerai ; cela vous sera très saint.

37 Et quant au parfum que tu feras, vous n'en ferez pas pour vous de cette même composition ; il sera pour toi, saint pour le SEIGNEUR.

38 Quiconque en fera de semblable pour en sentir [l'odeur], sera retranché de son peuple.

Exode 31

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Vois, j'ai appelé par nom Bezaleel, le fils d'Uri, le fils de Hur, de la tribu de Judah ;

3 Et je l'ai rempli de l'esprit de Dieu, en sagesse, en intelligence, et en connaissance, et pour toutes sortes d'ouvrages ;

4 Pour concevoir des ouvrages inhabituels, pour travailler l'or, l'argent et le cuivre,

5 Et pour tailler des pierres et les sertir, et sculpter le bois et exécuter toutes sortes d'ouvrages.

6 Et voici, j'ai donné auprès de lui Aholiab, fils d'Ahisamach, de la tribu de Dan ; et j'ai mis de la sagesse dans le cœur de tout [homme] sage de cœur, afin qu'ils fassent tout ce que je t'ai commandé

7 Le tabernacle de la congrégation, et l'arche du témoignage et le siège de miséricorde qui sera dessus, et tous les ustensiles du tabernacle ;

8 Et la table et ses ustensiles, et le pur chandelier avec tous ses ustensiles, et l'autel d'encens,

9 Et l'autel de l'offrande consumée avec tous ses ustensiles, et la cuve et son soubassement,

10 Et les vêtements du service, et les saints vêtements pour Aaron le prêtre, et les vêtements de ses fils pour servir dans la fonction de prêtre ;

11 Et l'huile d'onction, et l'encens odoriférant pour le saint *lieu* ; Ils feront selon tout ce que je t'ai commandé.

12 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

13 Parle, toi, aux enfants d'Israël, disant : Certes, vous garderez mes shabbats ; car *c'est* un signe entre moi et vous, dans toutes vos générations, afin que *vous* sachiez que je *suis* le SEIGNEUR, qui vous sanctifie.

14 Vous garderez donc le shabbat ; car *c'est* [un jour] saint pour vous ; quiconque le profanera sera certainement mis à mort ; car quiconque fera quelque travail ce jour-là, cette âme sera retranchée du milieu de son peuple.

15 Pendant six jours on travaillera ; mais, au septième jour *est* le shabbat du repos, saint au SEIGNEUR ; quiconque fera *quelque* travail le jour du shabbat, sera certainement mis à mort.

16 C'est pourquoi les enfants d'Israël garderont le shabbat, pour observer le shabbat dans toutes leurs générations, *pour* une alliance perpétuelle.

17 C'est un signe entre moi et les enfants d'Israël toujours ; car *en* six jours le SEIGNEUR a fait le ciel et la terre, et au septième jour il s'est reposé et s'est délassé.

18 Et quand il eut terminé de s'entretenir avec Moïse, sur le mont Sinaï, il lui donna les deux tables du témoignage, tables de pierre, écrites du doigt de Dieu.

Exode 32

1 Et lorsque le peuple vit que Moïse tardait à descendre du mont, le peuple s'assembla vers Aaron et lui dit : Lève-toi, fais-nous des dieux qui iront devant nous ; car *quant* à ce Moïse, cet homme qui nous a fait monter du pays d'Égypte, nous ne savons ce qui lui est arrivé.

2 Et Aaron leur dit : Brisez les anneaux d'or qui *pendent* aux oreilles de vos femmes, de vos fils et de vos filles, et apportez-les-moi.

3 Et tous brisèrent les anneaux d'or qui *pendaient* à leurs oreilles ; et ils *les* apportèrent à Aaron,

4 Et *les* ayant reçus de leur main, il les façonna avec un burin, et il en fit un veau en métal fondu ; et ils dirent : Ce *sont* ici tes dieux, ô Israël, qui t'ont fait monter du pays d'Égypte.

5 Et quand Aaron *le* vit, il bâtit un autel devant lui ; et Aaron fit une proclamation et dit : Demain *il y aura* fête au SEIGNEUR.

6 Et ils se levèrent de bonne heure le lendemain, et offrirent des offrandes brûlées, et amenèrent des offrandes de paix, et le peuple s'assit pour manger et boire, et ils se levèrent pour se divertir.

7 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Va, descends, car ton peuple, que tu as fait monter du pays d'Égypte, s'est corrompu ;

8 Ils se sont rapidement détournés du chemin que je leur avais commandé ; ils se sont fait un veau de métal fondu, et l'ont adoré, et lui ont sacrifié, et ont dit : Ce *sont* ici tes dieux, ô Israël, qui t'ont fait monter du pays d'Égypte.

9 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : J'ai vu ce peuple, et voici, *c'est* un peuple obstiné.

10 Or maintenant, laisse-moi tranquille ; que ma colère s'embrace contre eux, et que je les consume ; et je ferai de toi une grande nation.

11 Et Moïse supplia le SEIGNEUR son Dieu, et dit : SEIGNEUR, pourquoi ta colère s'embraserait-elle contre ton peuple, que tu as fait sortir du pays d'Égypte avec une grande puissance et par une main forte ?

12 Pourquoi les Égyptiens parleraient-ils, disant : Il les a fait sortir par méchanceté, pour les tuer dans les montagnes, et pour les consumer de dessus la face de la terre ? Reviens de l'ardeur de ta colère, et repens-toi de ce mal [que tu veux faire] à ton peuple.

13 Souviens-toi d'Abraham, d'Isaac et d'Israël, tes serviteurs, auxquels tu as juré par toi-même, et tu leur a dis : Je multiplierai votre semence comme les étoiles du ciel, et je donnerai à votre semence tout ce pays dont j'ai parlé, et ils l'hériteront à jamais.

14 Et le SEIGNEUR se repentit du mal qu'il avait pensé faire à son peuple.

15 Et Moïse se tourna et descendit du mont, les deux tables du témoignage dans sa main, les tables *étaient* écrites sur leurs deux côtés ; elles *étaient* écrites sur l'une et l'autre *face*.

16 Et les tables *étaient* l'ouvrage de Dieu, et l'écriture *était* l'écriture de Dieu, gravée sur les tables.

17 Et quand Joshua (Josué) entendit la voix du peuple qui criait, il dit à Moïse : // y a un bruit de guerre dans le camp.

18 Et Moïse dit : Ce n'est pas la voix de cris de victoire, ni la voix de cris de défaite ; *mais* j'entends le bruit de *ceux qui* chantent.

19 Et il arriva que dès qu'il s'approcha du camp, il vit le veau et les danses ; et la colère de Moïse s'embrasa, et il jeta de ses mains les tables, et les brisa au pied du mont.

20 Et il prit le veau qu'ils avaient fait, et *le* brûla au feu, et le réduisit en poudre, et *le* répandit sur l'eau, et en fit boire aux enfants d'Israël.

21 Et Moïse dit à Aaron : Que t'a fait ce peuple, que tu aies fait venir sur lui un si grand péché ?

22 Et Aaron dit : Que la colère de mon seigneur ne s'embrase pas ; tu connais ce peuple, qu'il est *adonné* au mal ;

23 Car ils m'ont dit : Fais-nous des dieux qui iront devant nous ; car quant à ce Moïse, cet homme qui nous a fait monter du pays d'Égypte, nous ne savons ce qui lui est arrivé.

24 Et je leur ai dit : Quiconque a de l'or, qu'ils s'en dépouillent ; et ils me l'ont donné, et je l'ai jeté au feu, et il en est sorti ce veau.

25 Et quand Moïse vit que le peuple *était* dénudé ; (car Aaron l'avait dénudé, pour être un objet de honte parmi leurs ennemis).

26 Alors Moïse se tint à la porte du camp, et dit : Qui est du côté du SEIGNEUR ? *qu'il vienne* vers moi. Et tous les fils de Levi (Lévi) s'assemblèrent vers lui.

27 Et il leur dit : Ainsi dit le SEIGNEUR Dieu d'Israël : Que chaque homme mette son épée à son côté, *et* allez et retournez de porte en porte à travers le camp ; et que chacun tue son frère, et chacun son compagnon, et chacun son voisin.

28 Et les enfants de Levi (Lévi) firent selon la parole de Moïse ; et il tomba d'entre le peuple ce jour-là, environ trois mille hommes.

29 Car Moïse avait dit : Consacrez-vous aujourd'hui au SEIGNEUR, chacun même [au prix] de son fils ou de son frère, afin qu'il puisse attirer aujourd'hui sur vous une bénédiction.

30 Et il arriva, le lendemain que Moïse dit au peuple : Vous avez commis un grand péché ; et maintenant je monterai vers le SEIGNEUR ; peut-être ferai-je la propitiation pour votre péché.

31 Et Moïse retourna vers le SEIGNEUR, et dit : Oh, ce peuple a commis un grand péché, et [ils] se sont fait des dieux d'or ;

32 Mais maintenant, si tu pardonnes leur péché ; et sinon, efface-moi, je te prie, de ton livre que tu as écrit.

33 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Quiconque aura péché contre moi, je l'effacerai de mon livre.

34 Maintenant, va, conduis le peuple à *l'endroit* où je t'ai dit : Voici, mon Ange ira devant toi ; néanmoins, au jour où je visiterai, je visiterai sur eux leur péché.

35 Et le SEIGNEUR frappa le peuple, parce qu'il avait fait le veau lequel avait fait Aaron.

Exode 33

1 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Va, *et* monte d'ici, toi et le peuple que tu as fait monter du pays d'Égypte, vers le pays que j'ai juré [de donner] à Abraham, à Isaac, et à Jacob, disant : Je le donnerai à ta semence.

2 Et j'enverrai un ange devant toi, et je chasserai les Canaanites, les Amorites, les Hittites, les Perizzites, les Hivites, et les Jebusites,

3 [Pour vous conduire] vers un pays découlant de lait et de miel ; car je ne monterai pas au milieu de toi, parce que tu es un peuple obstiné ; de peur que je ne te consume en chemin.

4 Et quand le peuple entendit ces mauvaises nouvelles, ils prirent le deuil, et personne ne se revêtit de ses ornements.

5 Car le SEIGNEUR avait dit à Moïse : Dis aux enfants d'Israël : Vous êtes un peuple obstiné ; je monterai en un moment au milieu de toi, et je te consumerai ; c'est pourquoi maintenant enlève tes ornements de dessus toi, afin que je sache quoi faire de toi.

6 Et les enfants d'Israël se dépouillèrent de leurs ornements, depuis le mont Horeb.

7 Et Moïse prit le tabernacle, et le dressa hors du camp, loin du camp, et il l'appela le Tabernacle de la congrégation. Et il arriva, *que* tous ceux qui cherchaient le SEIGNEUR, sortaient vers le tabernacle de la congrégation, qui *était* hors du camp.

8 Et il arriva que, quand Moïse sortait vers le tabernacle, tout le peuple se levait, et chacun se tenait à l'entrée de sa tente et suivait Moïse des yeux, jusqu'à ce qu'il soit entré dans le tabernacle.

9 Et il arriva, comme Moïse entrait dans le tabernacle, que la colonne de nuage descendait et se tenait à la porte du tabernacle, et *le SEIGNEUR* parlait avec Moïse.

10 Et tout le peuple voyait la colonne de nuage se tenant à la porte du tabernacle, et tout le peuple se levait, et adorait, chacun à la porte de sa tente.

11 Et le SEIGNEUR parlait à Moïse face à face, comme un homme parle à son ami. Et il [Moïse] retournait au camp ; mais son serviteur Joshua (Josué), un jeune homme, le fils de Nun, ne quittait pas le tabernacle.

12 Et Moïse dit au SEIGNEUR : Regarde, tu me dis : Fais monter ce peuple. Et tu ne m'as pas fait connaître celui que tu dois envoyer avec moi. Cependant tu as dit : Je te connais par [ton] nom, et tu as aussi trouvé grâce à mes yeux.

13 Maintenant donc, je te prie, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, montre-moi maintenant ton chemin ; afin que je te connaisse, afin que je trouve grâce à tes yeux ; et considère que cette nation *est* ton peuple.

14 Et le SEIGNEUR dit : Ma présence ira *avec toi*, et je te donnerai du repos.

15 Et Moïse lui dit : Si ta présence ne vient pas *avec moi*, ne nous fais pas monter d'ici.

16 Car à quoi connaîtra-t-on que moi et ton peuple avons trouvé grâce à tes yeux, ? Ne *sera-ce* pas quand tu iras avec nous ? Ainsi moi et ton peuple, nous serons séparés de tous les peuples qui *sont* sur la face de la terre.

17 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Je ferai cette chose aussi, dont tu as parlé ; car tu as trouvé grâce à mes yeux, et je te connais par [ton] nom.

18 Et Moïse dit : Je te supplie, montre-moi ta gloire.

19 Et il [le SEIGNEUR] dit : Je ferai passer toute ma bonté devant toi ; et je proclamerai le nom du SEIGNEUR devant toi ; et je ferai grâce à qui je ferai grâce, et je manifesterai ma miséricorde à qui je manifesterai miséricorde.

20 Et il dit : Tu ne peux pas voir ma face ; car nul homme ne peut me voir, et vivre.

21 Et le SEIGNEUR dit : Voici, *il y a* un lieu près de moi ; et tu te tiendras sur un roc ;

22 Et il arrivera que, pendant que ma gloire passera, je te mettrai dans la fissure du roc, et je te couvrirai de ma main jusqu'à ce que je sois passé ;

23 Et je retirerai ma main, et tu me verras par-derrière ; mais ma face ne se verra pas.

Exode 34

1 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Taille-toi deux tables de pierre comme les premières ; et j'écrirai sur ces tables les paroles qui étaient sur les premières tables que tu as brisées.

2 Et sois prêt au matin, et monte au matin sur le mont Sinaï ; tiens-toi là devant moi, sur le sommet du mont.

3 Et personne ne montera avec toi, et que personne non plus ne soit vu sur tout le mont ; que ni brebis, ni bœufs non plus, ne paissent même près de ce mont.

4 Et Moïse tailla deux tables de pierre comme les premières, et se leva de bonne heure le lendemain, et monta sur le mont Sinaï, comme le SEIGNEUR le lui avait commandé ; et il prit en sa main deux tables de pierre.

5 Et le SEIGNEUR descendit dans le nuage, et se tint là avec lui, et proclama le nom du SEIGNEUR.

6 Et le SEIGNEUR passa devant lui, et proclama : Le SEIGNEUR, le SEIGNEUR Dieu, miséricordieux et faisant grâce, plein de longanimité, abondant en bonté et en vérité,

7 Gardant miséricorde envers des milliers, pardonnant iniquité, et transgression et péché, et qui en aucune façon acquittera *le coupable* ; visitant l'iniquité des pères sur les enfants et sur les enfants des enfants, jusqu'à la troisième et à la quatrième *génération*.

8 Et Moïse se hâta et inclina sa tête vers la terre et adora ;

9 Et il dit : Si maintenant j'ai trouvé grâce à tes yeux ô Seigneur, que mon Seigneur, je te prie, aille au milieu de nous ; car c'est un peuple obstiné ; et pardonne notre iniquité et notre péché, et prends-nous pour ton héritage.

10 Et il dit : Voici, je fais une alliance ; devant tout ton peuple, je ferai, des merveilles qui n'ont pas été faites sur toute la terre, ni dans aucune nation ; et tout le peuple au milieu duquel tu es verra l'œuvre du SEIGNEUR ; car ce que je vais faire avec toi *est* une chose terrible.

11 Considère avec attention ce que je te commande aujourd'hui Voici, je vais chasser de devant toi les Amorites, les Canaanites, les Hittites, les Perizzites, les Hivites, et les Jebusites.

12 Prends garde à toi de faire une alliance avec les habitants du pays dans lequel tu vas entrer, de peur que ce ne soit un piège au milieu de toi.

13 Mais vous détruirez leurs autels, vous briserez leurs statues, et vous couperez leurs bosquets.

14 Car tu n'adoreras aucun autre dieu, car le SEIGNEUR dont le nom est Jaloux, est un Dieu jaloux.

15 De peur que tu fasses une alliance avec les habitants du pays, et que lorsqu'ils se prostituent après leurs dieux, et sacrifient à leurs dieux, et que quelqu'un t'invite, et que tu manges de son sacrifice ;

16 Et que tu prennes de leurs filles pour tes fils ; et que leurs filles se prostituent après leurs dieux, et fassent aussi prostituer tes fils après leurs dieux.

17 Tu ne te feras pas de dieu de métal fondu.

18 Tu garderas la fête du pain sans levain. Tu mangeras pendant sept jours du pain sans levain, comme je te l'ai commandé, à la saison du mois Abib ; car au mois Abib tu es sorti d'Égypte.

19 Tout ce qui ouvre l'utérus est à moi, ainsi que tout premier-né de ton bétail, *qui est mâle, que ce soit* bœuf ou brebis.

20 Mais le premier-né d'un âne, tu *le* rachèteras avec un agneau ; et si tu ne *le* rachètes pas, tu lui briseras le cou. Tout premier-né de tes fils, tu rachèteras. Et nul ne paraîtra [les mains] vide[s] devant moi.

21 Tu travailleras six jours ; mais au septième jour tu te reposeras ; tu te reposeras au temps du labourage et de la moisson.

22 Et tu observeras la fête des semaines, des premiers fruits de la moisson du blé ; et la fête de la récolte, à la fin de l'année.

23 Trois fois par an tous vos enfants mâles se présenteront devant le seigneur DIEU, le Dieu d'Israël.

24 Car je déposséderai les nations devant toi, et j'élargirai tes frontières ; et nul ne convoitera ton pays, lorsque tu monteras pour paraître devant le SEIGNEUR ton Dieu trois fois par an.

25 Tu n'offriras pas le sang de mon sacrifice avec du pain levé ; et le sacrifice de la fête de la pâque ne passera pas non plus la nuit jusqu'au matin.

26 Tu apporteras les prémices des premiers fruits de ta terre à la maison du SEIGNEUR ton Dieu. Tu ne feras pas bouillir le chevreau dans le lait de sa mère.

27 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Écris ces paroles ; car suivant la teneur de ces paroles, j'ai fait une alliance avec toi et avec Israël.

28 Et il [Moïse] a été là avec le SEIGNEUR quarante jours et quarante nuits ; il ne mangea pas de pain ni ne but pas d'eau ; et il [le Seigneur] écrivit sur les tables les paroles de l'alliance, les dix commandements.

29 Et il arriva, lorsque Moïse descendit du mont Sinaï, avec les deux tables du témoignage dans la main de Moïse, lorsqu'il descendait du mont, que Moïse ne savait pas que la peau de son visage rayonnait, pendant qu'il parlait avec lui.

30 Et lorsque Aaron et tous les enfants d'Israël virent Moïse, voici, la peau de son visage rayonnait, et ils eurent peur d'approcher de lui.

31 Et Moïse les appela, et Aaron et tous les dirigeants de la congrégation revinrent vers lui, et Moïse leur parla.

32 Et après cela, tous les enfants d'Israël s'approchèrent, et il leur commanda tout ce que le

SEIGNEUR lui avait dit sur le mont Sinaï.

33 Et *après que* Moïse ait achevé de parler avec eux, et il mit un voile sur son visage.

34 Mais quand Moïse entra devant le SEIGNEUR pour parler avec lui, il ôta le voile jusqu'à ce qu'il soit sorti. Et il sortait et disait aux enfants d'Israël ce qui lui avait été commandé.

35 Et les enfants d'Israël voyaient le visage de Moïse, que la peau du visage de Moïse rayonnait, et Moïse remettait le voile sur son visage, jusqu'à ce qu'il soit entré, pour parler avec le SEIGNEUR.

Exode 35

1 Et Moïse assembla toute la congrégation des enfants d'Israël, et leur dit : Ce *sont* ici les paroles que le SEIGNEUR a commandé, [et] que *vous* devrez les faire

2 Pendant six jours le travail se fera, mais le septième jour sera pour vous un jour saint, un shabbat de repos [consacré] au SEIGNEUR : quiconque travaillera en *ce jour-là* sera mis à mort.

3 Vous n'allumerez pas de feu, dans aucune de vos habitations, le jour du shabbat.

4 Et Moïse parla à toute la congrégation des enfants d'Israël, disant : C'est la chose que le SEIGNEUR a commandée, disant :

5 Prenez parmi vous une offrande pour le SEIGNEUR ; quiconque a un cœur bien disposé, qu'il apporte une offrande du SEIGNEUR ; de l'or, de l'argent et du cuivre,

6 Du bleu, de la pourpre, de l'écarlate, du fin lin, et du poil de chèvre,

7 Et des peaux de bœufs teintes en rouge, et des peaux de blaireaux, et du bois de Shittim (Sittim),

8 Et de l'huile pour le luminaire, et des épices pour l'huile d'onction et pour l'encens odoriférant,

9 Et des pierres d'onyx et des pierres à sertir pour l'éphod et pour le plastron.

10 Et tous les hommes sages de cœur parmi vous viendront, et feront tout ce que le SEIGNEUR a commandé ;

11 Le tabernacle, sa tente et sa couverture, ses agrafes, et ses planches, ses barres, ses piliers et ses emboîtements,

12 L'arche et ses barres, le siège de miséricorde, et le voile de la couverture,

13 La table et ses barres, et tous ses ustensiles, et le pain de présentation ;

14 Le chandelier du luminaire, ses ustensiles, ses lampes, et l'huile du luminaire ;

15 L'autel d'encens et ses barres, l'huile d'onction, l'encens odoriférant, et la tapisserie pour la porte à l'entrée du tabernacle ;

16 L'autel de l'offrande consumée et sa grille en cuivre, ses barres et tous ses ustensiles ; la cuve et son soubassement,

17 Les tentures de la cour, ses piliers, et leurs emboîtements, et la tapisserie de la porte de la cour,

18 Les pieux du tabernacle, et les pieux de la cour, et leurs cordages ;

19 Les vêtements du service, pour faire le service dans le saint *lieu*, les saints vêtements pour Aaron le prêtre, et les vêtements de ses fils pour servir dans la fonction de prêtre.

20 Et toute la congrégation des enfants d'Israël sortit de la présence de Moïse.

21 Et quiconque dont le cœur l'y incita, et quiconque dont l'esprit était bien disposé, vint et apporta

l'offrande du SEIGNEUR, pour l'œuvre du tabernacle de la congrégation, et pour tout son service, et pour les saints vêtements.

22 Et les hommes vinrent avec les femmes ; tous ceux qui avaient un cœur bien disposé, apportèrent bracelets, boucles d'oreilles, et bagues, et colliers, tous bijoux d'or, et chacun qui offrait, *offrait* une offrande d'or au SEIGNEUR.

23 Et tout homme chez qui se trouvait du bleu, et de la pourpre, de l'écarlate, et du fin lin, du *poil* de chèvre, et des peaux de béliers teintés en rouge, et des peaux de blaireaux, *les* apportèrent.

24 Tout [homme] qui avait offert une offrande d'argent ou de cuivre, apporta l'offrande du SEIGNEUR ; et tout homme chez qui se trouvait du bois de Shittim (Sittim), pour tout l'ouvrage du service, *l'*apporta.

25 Et toutes les femmes sages de cœur filèrent de leurs mains, et apportèrent ce qu'elles avaient filé, du bleu, et de la pourpre, et de l'écarlate, et du fin lin.

26 Et toutes les femmes dont le cœur les incita en sagesse filèrent du *poil* de chèvre.

27 Et les dirigeants apportèrent les pierres d'onyx et les pierres à sertir, pour l'éphod et pour le plastron ;

28 Et les épices et l'huile, pour le luminaire, et pour l'huile d'onction et pour l'encens odoriférant.

29 Les enfants d'Israël, apportèrent au SEIGNEUR une offrande volontaire, tout homme et toute femme, dont le cœur les incita à être bien disposés pour apporter toute sorte d'ouvrage que le SEIGNEUR avait commandé par la main de Moïse.

30 Et Moïse dit aux enfants d'Israël : Voyez, le SEIGNEUR a appelé par nom Bezaleel, fils d'Uri, fils de Hur, de la tribu de Judah,

31 Et il l'a rempli de l'esprit de Dieu, en sagesse, en intelligence, et en connaissance, et pour toute sorte d'ouvrage ;

32 Et pour concevoir des ouvrages raffinés, pour travailler l'or, l'argent et le cuivre,

33 Et pour tailler les pierreries et *les* sertir, et pour sculpter le bois et exécuter toute *sorte* d'ouvrage travaillé.

34 Et il lui a aussi mis dans son cœur d'enseigner, à lui et à Aholiab, fils d'Ahisamach, de la tribu de Dan ;

35 Il les a remplis de sagesse de cœur, pour travailler toutes sortes d'ouvrages de graveur, et d'artisan talentueux, et de brodeur, en bleu, en pourpre, en écarlate et en fin lin, et [d'ouvrage] de tisserand, capables de faire toute sorte de travail, et de ceux qui conçoivent des ouvrages inhabituels.

Exode 36

1 Alors Bezaleel, et Aholiab, et tout [homme] sage de cœur, en qui le SEIGNEUR avait mis sagesse et intelligence pour savoir comment travailler toute sorte d'ouvrage pour le service du sanctuaire, firent selon tout ce que le SEIGNEUR avait commandé.

2 Et Moïse appela Bezaleel, et Aholiab, et tout homme sage de cœur, dans le cœur duquel le SEIGNEUR avait mis de la sagesse, *à savoir* chaque [homme] dont le cœur l'incita à venir vers l'ouvrage, pour le faire ;

3 Et ils reçurent de Moïse toute l'offrande que les enfants d'Israël avaient apportée pour l'ouvrage du service du sanctuaire, pour le faire *avec tout cela*. Et ils lui apportaient encore, chaque matin, des offrandes volontaires.

4 Et tous les hommes sages qui travaillaient à tout l'ouvrage du sanctuaire, vinrent chacun de

l'ouvrage qu'ils faisaient,

5 Et ils parlèrent à Moïse, disant : Le peuple apporte beaucoup plus qu'il ne faut pour le service de l'ouvrage que le SEIGNEUR a commandé de faire.

6 Et Moïse commanda, et on fit crier dans le camp, disant : Que ni homme ni femme ne fasse plus d'ouvrage pour l'offrande du sanctuaire. Ainsi on empêcha le peuple d'apporter.

7 Car ils avaient assez de fatras pour faire tout l'ouvrage ; et [même] trop.

8 Et chaque homme sage de cœur parmi ceux qui travaillaient à l'ouvrage du tabernacle firent dix rideaux de fin lin retors, de bleu, de pourpre, d'écarlate ; ils les firent avec des chérubins en ouvrage travaillé.

9 La longueur d'un rideau *était* de vingt-huit coudées ; et la largeur du même rideau, de quatre coudées ; tous les rideaux *étaient* de la même mesure.

10 Et il joignit les cinq rideaux l'un à l'autre, et il joignit *les cinq autres* rideaux l'un à l'autre.

11 Et il fit des brides de bleu le long d'un rideau, à la lisière de l'assemblage ; il fit de même à l'extrémité de l'autre rideau, dans le second assemblage.

12 Il fit cinquante brides sur un rideau, et il fit cinquante brides le long du rideau qui *était* dans le second assemblage, les brides tenaient un *rideau* à l'autre.

13 Et il fit cinquante agrafes d'or, et joignit les rideaux l'un à l'autre avec les agrafes, ainsi cela devint un tabernacle.

14 Et il fit des rideaux de *poil* de chèvre, pour la tente au-dessus du tabernacle ; il en fit onze rideaux.

15 La longueur d'un rideau était de trente coudées, et la largeur du même rideau *était* de quatre coudées ; les onze rideaux *étaient* de même mesure.

16 Et il assembla cinq de ces rideaux à part, et les six autres rideaux à part.

17 Et il fit cinquante brides le long du dernier rideau de l'assemblage, et cinquante brides le long du rideau qui joignait le second.

18 Et il fit cinquante agrafes de cuivre, pour assembler la tente, afin qu'elle forme un seul tout.

19 Et il fit pour la tente une couverture de peaux de bœufs teintes en rouge, et une couverture de peaux de blaireaux par-dessus *cela*.

20 Et il fit pour le tabernacle des planches de bois de Shittim (Sittim), se tenant debout.

21 La longueur d'une planche *était* de dix coudées, et la largeur de la même planche d'une coudée et demie.

22 Chaque planche avait deux tenons, à égale distance l'un de l'autre ; il fit de même pour toutes les planches du tabernacle.

23 Et il fit les planches pour le tabernacle vingt planches pour le côté Sud, tourné vers le Sud.

24 Et sous les vingt planches il fit quarante emboîtements d'argent ; deux emboîtements sous une planche, pour ses deux tenons, et deux emboîtements sous une autre planche, pour ses deux tenons.

25 Et il fit vingt planches pour l'autre côté du tabernacle *lequel* est du côté du Nord.

26 Et leurs quarante emboîtements d'argent, deux emboîtements sous une planche, et deux emboîtements sous une autre planche.

27 Et pour les deux côtés [du fond] du tabernacle vers l'Ouest, il fit six planches.

28 Et il fit deux planches pour les encoignures du tabernacle sur les deux côtés [du fond].

29 Et elles étaient jointes par le bas, et jointes ensemble par le haut avec un anneau ; il fit ainsi pour toutes les deux, pour les deux encoignures.

30 Et il y avait huit planches et leurs emboîtements *étaient* seize emboîtements d'argent ; deux emboîtements sous chaque planche.

31 Et il fit des barres de bois de Shittim (Sittim), cinq pour les planches d'un côté du tabernacle ;

32 Et cinq barres pour les planches de l'autre côté du tabernacle, et cinq barres pour les planches du tabernacle pour les côtés [du fond], tournés vers l'Ouest.

33 Et il fit la barre du milieu, pour traverser par le milieu des planches, d'un bout à l'autre.

34 Et il plaqua d'or les planches, et fit leurs anneaux *d'or*, *pour y faire passer* les barres, et il plaqua d'or les barres.

35 Et il fit un voile *de* bleu, et pourpre, et d'écarlate, et de fin lin retors ; il le fit en ouvrage travaillé, *avec des* chérubins.

36 Et il lui fit quatre piliers *de bois* de Shittim (Sittim), et les plaqua d'or, leurs agrafes *étaient d'or* ; et il leur fondit quatre emboîtements d'argent.

37 Et il fit pour la porte du tabernacle une tenture *de* bleu, et pourpre, et d'écarlate, et de fin lin retors, fait aux aiguilles ;

38 Et ses cinq piliers et leurs agrafes ; et il plaqua d'or leurs chapiteaux, et leurs tringles ; mais leurs cinq emboîtements *étaient de* cuivre.

Exode 37

1 Et Bezaleel fit l'arche, de bois de Shittim (Sittim), sa longueur *était* de deux coudées et demie ; sa largeur, d'une coudée et demie ; et sa hauteur, d'une coudée et demie.

2 Et il la plaqua d'or pur à l'intérieur et à l'extérieur, et il lui fit un couronnement d'or tout autour.

3 Et il fondit pour elle quatre anneaux d'or, *pour être placés* à ses quatre coins c'est-à-dire deux anneaux d'un côté, et deux anneaux de l'autre côté.

4 Et il fit des barres *de* bois de Shittim (Sittim), et les plaqua d'or.

5 Et il fit passer les barres dans les anneaux, aux côtés de l'arche, pour porter l'arche.

6 Et il fit le siège de miséricorde d'or pur ; sa longueur *était* de deux coudées et demie, et sa largeur d'une coudée et demie.

7 Et il fit deux chérubins *d'or* ; il les fit martelé d'une seule pièce, aux deux bouts du siège de miséricorde.

8 Un chérubin à l'extrémité d'un côté, et un autre chérubin à *l'autre* extrémité de l'autre côté ; il fit les chérubins ressortant du siège de miséricorde, à ses deux extrémités.

9 Et les chérubins étendaient *leurs* ailes en haut, *et* couvraient de leurs ailes le siège de miséricorde, et leurs faces étaient vis-à-vis l'une de l'autre ; *c'est-à-dire* la face des chérubins regardait vers le siège de miséricorde.

10 Et il fit la table, de bois de Shittim (Sittim) ; sa longueur *était* de deux coudées, sa largeur d'une coudée, et sa hauteur d'une coudée et demie.

11 Et il la plaqua d'or pur, et il lui fit un couronnement d'or tout autour.

12 Il lui fit aussi, tout autour, un rebord de la largeur d'une main ; et il fit à ce rebord un couronnement d'or tout autour.

13 Et il lui fonda quatre anneaux d'or, et il plaça les anneaux aux quatre coins, qui *étaient* à ses quatre pieds.

14 Les anneaux étaient sur le rebord, afin d'y mettre les barres pour porter la table.

15 Et il fit les barres, de bois de Shittim (Sittim), et il les plaqua d'or, pour porter la table.

16 Et il fit d'or pur les ustensiles qui *seraient* sur la table, ses plats, et ses cuillers, ses coupes et ses couvercles, pour couvrir le tout.

17 Et il fit le chandelier d'or pur ; il fit le chandelier en ouvrage martelé, son pied et sa tige ; ses coupes, et ses pommeaux et ses fleurs en faisaient partie.

18 Et six branches ressortant de ses côtés ; trois branches du chandelier d'un côté, et trois branches du chandelier de l'autre côté.

19 Il y avait trois coupes en forme d'amande à une branche, avec pommeau et fleur, et trois coupes en forme d'amande à l'autre branche, avec pommeau et fleur. De même pour les six branches ressortant du chandelier.

20 Et *il y avait* au chandelier quatre coupes en forme d'amande, avec ses pommeaux et ses fleurs ;

21 Et un pommeau sous les deux branches de celui-ci, et un pommeau sous deux branches de celui-ci, et encore un pommeau sous les deux branches de celui-ci, pour les six branches procédant de lui.

22 Ses pommeaux et ses branches en faisaient partie ; le tout *était* en ouvrage martelé d'or pur.

23 Et il fit ses sept lampes, ses mouchettes et ses porte-mouchettes, en or pur.

24 Il le fit, avec tous ses ustensiles, d'un talent d'or pur.

25 Et il fit l'autel d'encens, de bois de Shittim (Sittim) ; sa longueur *était* d'une coudée, et sa largeur d'une coudée ; *il était* carré ; et sa hauteur *était* de deux coudées ; ses cornes en faisaient partie.

26 Et il le plaqua d'or pur, le dessus et ses côtés tout autour, et ses cornes ; et il lui fit un couronnement d'or tout autour.

27 Et il lui fit aussi, deux anneaux d'or au-dessous de son couronnement, près des deux coins, à ses deux côtés, pour y faire passer les barres, afin de le porter avec elles.

28 Et il fit les barres de bois de Shittim (Sittim), et il les plaqua d'or.

29 Et il fit l'huile sainte d'onction, et l'encens pur d'épices odoriférantes, selon l'art de l'apothicaire.

Exode 38

1 Et il fit l'autel de l'offrande consumée en bois de Shittim (Sittim) ; sa longueur *était* de cinq coudées, et sa largeur de cinq coudées ; *il était* carré, et sa hauteur [*était*] de trois coudées.

2 Et il fit ses cornes à ses quatre coins, qui faisaient partie de l'autel ; et il le plaqua de cuivre.

3 Et il fit tous les ustensiles de l'autel, les chaudrons, et les pincettes et les bassins, et les fourchettes et les cassolettes ; il fit tous ses ustensiles en cuivre.

4 Et il fit pour l'autel un foyer en cuivre grillagé sous son pourtour, depuis le bas jusqu'au milieu.

5 Et il fonda quatre anneaux pour les quatre coins de la grille de cuivre, pour y placer les barres.

6 Et il fit les barres *en* bois de Shittim (Sittim), et les plaqua de cuivre.

7 Et il fit passer les barres dans les anneaux sur les côtés de l'autel, pour le porter avec elles ; il le fit creux, en planches.

8 Et il fit la cuve en cuivre et son soubassement en cuivre, des miroirs *des femmes* assemblées, qui s'assemblaient à la porte du tabernacle de la congrégation.

9 Et il fit la cour sur le côté Sud, tourné vers le Sud, les tentures de la cour *étaient* en fin lin retors, de cent coudées,

10 Leurs vingt piliers et leurs vingt emboîtements de cuivre ; les agrafes des piliers et leurs tringles *étaient* en argent.

11 Et pour le côté nord, *les tentures étaient* de cent coudées, leurs vingt piliers et leurs vingt emboîtements de cuivre ; les agrafes des piliers et leurs tringles en argent.

12 Et pour le côté ouest, *il y avait* cinquante coudées de tentures, leurs dix piliers et leurs dix emboîtements ; les agrafes des piliers et les tringles *d'argent*.

13 Et pour le côté est, tourné vers l'Est, cinquante coudées.

14 Les tentures d'un côté *de la porte étaient* de quinze coudées, leurs trois piliers et leurs trois emboîtements ;

15 Et pour l'autre côté de la porte de la cour, de part et d'autre, *étaient* quinze coudées de tentures, leurs trois piliers et leurs trois emboîtements.

16 Toutes les tentures de la cour, tout autour, *étaient* de fin lin retors ;

17 Et les emboîtements des piliers *étaient* en cuivre, les agrafes des piliers et leurs tringles *en* argent, et le plaqué de leurs chapiteaux *en* argent ; et tous les piliers de la cour *étaient* sertis d'argent.

18 Et la tenture de la porte de la cour *était* faite aux aiguilles, *de* bleu, et pourpre, et écarlate, et de fin lin retors, de vingt coudées de longueur ; et la hauteur [qui était] la largeur *était* de cinq coudées, correspondant aux tentures de la cour.

19 Et leurs quatre piliers et leurs quatre emboîtements [étaient] de cuivre ; leurs agrafes *d'argent*, et le plaqué de leurs chapiteaux et leurs tringles, *d'argent*.

20 Et tous les pieux du tabernacle et de la cour, tout autour, *étaient de* cuivre.

21 C'est ici l'ensemble du tabernacle, *c'est-à-dire* du tabernacle du témoignage, comme le compte en a été fait, selon le commandement de Moïse, *pour* le service des Lévites, sous la main d'Ithamar, fils d'Aaron le prêtre.

22 Et Bezaleel, fils d'Uri, fils de Hur, de la tribu de Judah, fit tout ce que le SEIGNEUR avait commandé à Moïse .

23 Et avec lui *était* Aholiab, fils d'Ahisamach, de la tribu de Dan, graveur, et artisan talentueux, et brodeur en bleu, et en pourpre, en écarlate, et en fin lin.

24 Tout l'or qui fut employé pour l'ouvrage, dans tout l'ouvrage du saint *lieu*, c'est-à-dire l'or de l'offrande, fut de vingt-neuf talents, et sept cent trente shekels, selon le shekel du sanctuaire.

25 Et l'argent de ceux de la congrégation qui furent dénombrés fut de cent talents et mille sept cent soixante-quinze shekels, selon le shekel du sanctuaire ;

26 Un bekah par tête, *c'est-à-dire*, la moitié du shekel, selon le shekel du sanctuaire, pour tous ceux qui passèrent pour être dénombrés, depuis l'âge de vingt ans et au-dessus, pour six cent trois mille cinq cent cinquante *hommes*.

27 Et des cent talents d'argent étaient pour fondre les emboîtements du sanctuaire, et les emboîtements du voile, cent emboîtements pour les cent talents ; un talent par soubassement.

28 Et des mille sept cent soixante et quinze shekels, il fit des agrafes pour les piliers, et plaqua leurs chapiteaux, et les serti.

29 Et le cuivre de l'offrande fut de soixante-dix talents, et deux mille quatre cents shekels.

30 Et il en fit les emboîtements de la porte du tabernacle de la congrégation, et l'autel de cuivre, et sa grille de cuivre, et tous les ustensiles de l'autel,

31 Et les emboîtements de la cour, tout autour, et les emboîtements de la porte de la cour, et tous les pieux du tabernacle, et tous les pieux de la cour tout autour.

Exode 39

1 Et du bleu, et de la pourpre, et l'écarlate, ils firent les vêtements du service, pour faire le service dans le saint *lieu*, et ils firent les saints vêtements qui étaient pour Aaron, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

2 Et il fit l'éphod d'or, de bleu, de pourpre, d'écarlate, et de fin lin retors.

3 Et ils réduisirent l'or en fines feuilles, et le coupèrent *en* fils pour le travailler avec le bleu, et la pourpre, et l'écarlate, et le fin lin, *en* ouvrage travaillé.

4 Ils y firent des empiècements, qui se joignaient ; en sorte qu'il était joint aux deux lisières.

5 Et le ceinturon raffiné de son éphod, qui *était* par-dessus, était de la même étoffe d'or, de bleu, de pourpre, d'écarlate, et de fin lin retors, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

6 Et ils façonnèrent les pierres d'onyx, serties dans des chatons d'or, gravées, comme les cachets sont gravés, avec les noms des enfants d'Israël.

7 Et il les mit sur les épaulettes de l'éphod, *pour qu'elles soient* des pierres pour un mémorial aux enfants d'Israël, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

8 Et il fit le plastron en ouvrage travaillé, comme l'ouvrage de l'éphod or, pourpre, écarlate, cramoisi et fin lin retors.

9 Il était carré ; ils firent le plastron double ; sa longueur *était* d'un empan, et sa largeur d'un empan, *étant* double.

10 Et ils le sertirent de quatre rangées de pierres *la première* rangée, une sardoine, une topaze et une escarboucle ;

11 Et la seconde rangée, une émeraude, un saphir et un diamant ;

12 Et la troisième rangée, une opale, une agate et une améthyste ;

13 Et la quatrième rangée, un béryl, un onyx et un jaspe, *elles étaient* enchâssées dans des chatons d'or dans leurs montures.

14 Et les pierres *étaient* selon les noms des enfants d'Israël, douze, selon leurs noms ; *comme* les gravures d'un cachet, chacune avec son nom, selon les douze tribus.

15 Et ils firent sur le plastron des chaînettes aux extrémités, un ouvrage entrelacé d'or pur.

16 Et ils firent deux chatons d'or et deux anneaux d'or, et mirent les deux anneaux aux deux extrémités du plastron.

17 Et ils mirent les deux chaînes torsadées aux deux anneaux, aux extrémités du plastron.

18 Et les deux extrémités des deux chaînes torsadées dans deux chatons, ils les mirent sur les empiècements de l'éphod, sur le devant.

19 Et ils firent deux anneaux d'or, et les mirent aux deux extrémités du plastron sur son bord, qui *était* du côté intérieur de l'éphod.

20 Et ils firent deux *autres* anneaux d'or, et les mirent sur les deux côtés de l'éphod en dessous, sur le devant, de l'*autre* côté où il se joint, au-dessus du ceinturon raffiné de l'éphod.

21 Et ils ajustèrent le plastron par ses anneaux aux anneaux de l'éphod, avec un bandeau de bleu, afin qu'il soit au-dessus du ceinturon raffiné de l'éphod, et que le plastron cuirasse ne se déplace pas de l'éphod, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

22 Et il fit la robe de l'éphod en ouvrage tissé, toute *de* bleu.

23 Et *il y avait* une ouverture, au milieu de la robe, comme l'ouverture d'un haubergeon ; avec une bande tout autour de l'ouverture, afin qu'elle ne se déchire pas.

24 Et ils mirent sur l'ourlet de la robe des grenades *de* bleu, de pourpre, d'écarlate, et de fil retors.

25 Et ils firent des clochettes d'or pur ; et mirent les clochettes entre les grenades sur l'ourlet de la robe, tout autour, entre les grenades.

26 Une clochette et une grenade, une clochette et une grenade, le long de l'ourlet de la robe, tout autour, pour faire le service, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

27 Et ils firent les manteaux de fin lin, en ouvrage tissé, pour Aaron et pour ses fils,

28 Et une mitre de fin lin, et les bonnets d'ornement de fin lin, et les caleçons de lin, de fin lin retors ;

29 Et un ceinturon *de* fin lin retors, et de bleu, de pourpre, d'écarlate, fait aux aiguilles, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

30 Et ils firent la plaque de la sainte couronne *d'*or pur, et écrivirent dessus, *comme* les gravures d'un cachet, SAINTETÉ AU SEIGNEUR.

31 Et ils y nouèrent un bandeau de bleu, pour *l'*attacher en haut sur la mitre, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

32 Ainsi tout l'ouvrage du tabernacle de la tente de la congrégation fut terminé ; et les enfants d'Israël firent selon tout ce que le SEIGNEUR avait commandé à Moïse ; ils firent ainsi.

33 Et ils apportèrent le tabernacle à Moïse, la tente, et tous ses ustensiles, ses agrafes, ses planches, ses barres, et ses piliers et ses emboîtements ;

34 Et la couverture de peaux de bœufs teintes en rouge, et la couverture de peaux de blaireaux, et le voile de la couverture ;

35 L'arche du témoignage et ses barres, et le siège de miséricorde ;

36 La table, *et* tous ses ustensiles, et le pain de présentation,

37 Le chandelier pur, avec ses lampes, *c'est-à-dire* les lampes devaient être mises en ordre, et tous ses ustensiles, et l'huile du luminaire ;

38 Et l'autel d'or, et l'huile d'onction, l'encens odoriférant, et la tapisserie pour la porte du tabernacle,

39 L'autel de cuivre et sa grille de cuivre, ses barres, et tous ses ustensiles, la cuve et son soubassement,

40 Les tentures de la cour, ses piliers, et ses emboîtements, et la tapisserie pour la porte de la cour, ses cordages, ses pieux, et tous les ustensiles du service du tabernacle, pour la tente de la

congrégation ;

41 Les vêtements de service, pour faire le service dans le saint *lieu*, et les saints vêtements pour Aaron le prêtre, et les vêtements de ses fils pour servir dans la fonction de prêtre.

42 Les enfants d'Israël firent tout l'ouvrage que le SEIGNEUR avait commandé à Moïse.

43 Et Moïse vit tout l'ouvrage, et voici, ils l'avaient fait tel que le SEIGNEUR l'avait commandé ; ils l'avaient fait ainsi ; et Moïse les bénit.

Exode 40

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Au premier jour du premier mois, tu dresseras le tabernacle de la tente de la congrégation ;

3 Et tu y poseras l'arche du témoignage, et tu couvriras l'arche avec le voile.

4 Et tu apporteras la table, et tu y placeras en ordre ce qui doit y être placé dessus ; et tu apporteras le chandelier, et tu allumeras ses lampes.

5 Et tu mettras l'autel d'or pour l'encens devant l'arche du témoignage, et tu placeras la tenture de l'entrée du tabernacle.

6 Et tu mettras l'autel de l'offrande consumée devant l'entrée du tabernacle de la tente de la congrégation.

7 Et tu mettras la cuve entre la tente de la congrégation et l'autel, et tu y mettras de l'eau.

8 Et tu placeras la cour tout autour, et tu suspendras la tenture à la porte de la cour.

9 Et tu prendras l'huile d'onction, et tu oindras le tabernacle et tout ce qui est dedans, et tu le sanctifieras, avec tous ses ustensiles ; et il sera saint.

10 Et tu oindras l'autel de l'offrande consumée et tous ses ustensiles, et tu sanctifieras l'autel ; et il sera un autel très saint.

11 Et tu oindras la cuve et son soubassement, et tu la sanctifieras.

12 Et tu feras approcher Aaron et ses fils à l'entrée du tabernacle de la congrégation, et tu les laveras avec l'eau.

13 Et tu revêtiras Aaron des saints vêtements, et tu l'oindras, et tu le sanctifieras, afin qu'il puisse exercer devant moi la fonction de prêtre.

14 Et tu feras approcher ses fils, et tu les revêtiras des manteaux ;

15 Et tu les oindras, comme tu auras oint leur père, et ils exerceront devant moi la fonction de prêtre ; car certainement leur onction sera une prêtrise perpétuelle, dans toutes leurs générations.

16 Ainsi fit Moïse, selon tout ce que le SEIGNEUR lui avait commandé ; il fit ainsi.

17 Et il arriva, le premier mois, dans la seconde année, au premier *jour* du mois, *que* le tabernacle fut dressé.

18 Et Moïse dressa le tabernacle, et fixa ses emboîtements, et posa ses planches, et mit ses barres, et dressa ses piliers.

19 Et il étendit la tente sur le tabernacle, et il posa la couverture de la tente par-dessus, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

20 Et il prit et mit le témoignage dans l'arche, et il plaça les barres à l'arche, et il mit le siège de

miséricorde sur l'arche, par-dessus.

21 Et il apporta l'arche dans le tabernacle, et posa le voile [qui sert] de couverture, et couvrit l'arche du témoignage, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

22 Et il mit la table dans la tente de la congrégation, sur le côté du tabernacle, tourné vers le Nord, en dehors du voile ;

23 Et il plaça sur elle, en ordre, le pain, devant le SEIGNEUR, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

24 Et il posa le chandelier dans la tente de la congrégation, en face de la table, sur le côté du tabernacle, tourné vers le Sud.

25 Et il alluma les lampes devant le SEIGNEUR, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

26 Et il plaça l'autel d'or dans la tente de la congrégation, devant le voile ;

27 Et il brûla l'encens odoriférant dessus, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

28 Et il plaça la tenture à l'entrée du tabernacle.

29 Et il plaça l'autel de l'offrande consumée *près* de la porte du tabernacle de la tente de la congrégation, et il offrit dessus l'offrande consumée et l'offrande de farine, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

30 Et il plaça la cuve entre la tente de la congrégation et l'autel, et il y mit de l'eau pour se laver.

31 Et Moïse et Aaron et ses fils s'y lavèrent leurs mains et leurs pieds.

32 Quand ils entraient dans la tente de la congrégation, et qu'ils s'approchaient de l'autel, ils se lavaient, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

33 Et il dressa la cour tout autour du tabernacle et de l'autel, et il mit la tenture de la porte de la cour. Ainsi Moïse termina l'ouvrage.

34 Et un nuage couvrit la tente de la congrégation, et la gloire du SEIGNEUR remplit le tabernacle .

35 Et Moïse ne pouvait pas entrer dans la tente de la congrégation, parce que le nuage se tenait dessus, et la gloire du SEIGNEUR remplissait le tabernacle.

36 Et quand le nuage se retirait de dessus le tabernacle, les enfants d'Israël continuaient tous leurs trajets ;

37 Mais si le nuage ne s'élevait pas, ils ne partaient pas, jusqu'au jour où il s'élevait.

38 Car le nuage du SEIGNEUR était sur le tabernacle pendant le jour, et le feu y était la nuit, aux yeux de toute la maison d'Israël, pendant tous leurs trajets.